

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378-7087

L 135

34e jaargang

30 mei 1991

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EEG) nr. 1408/91 van de Commissie van 29 mei 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	1
Verordening (EEG) nr. 1409/91 van de Commissie van 29 mei 1991 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd	3
Verordening (EEG) nr. 1410/91 van de Commissie van 29 mei 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor levende runderen en ander dan bevroren rundvlees	5
Verordening (EEG) nr. 1411/91 van de Commissie van 29 mei 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor bevroren rundvlees	9
Verordening (EEG) nr. 1412/91 van de Commissie van 29 mei 1991 tot vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector slachtpluimvee	13
* Verordening (EEG) nr. 1413/91 van de Commissie van 29 mei 1991 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1726/70 betreffende de wijze van toekenning van de premie voor tabaksbladeren	15
Verordening (EEG) nr. 1414/91 van de Commissie van 29 mei 1991 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van olijfolie	17
Verordening (EEG) nr. 1415/91 van de Commissie van 29 mei 1991 tot vaststelling van de maximumrestituties voor de uitvoer van olijfolie voor de dertiende deelinschrijving in het kader van de bij Verordening (EEG) nr. 3192/90 geopende permanente openbare inschrijving	19
Verordening (EEG) nr. 1416/91 van de Commissie van 29 mei 1991 tot schorsing van het preferentiële douanerecht en tot wederinvoering van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief bij invoer van kleinbloemige rozen van oorsprong uit Israël	21
Verordening (EEG) nr. 1417/91 van de Commissie van 29 mei 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen in de sector melk en zuivelprodukten	23

* Verordening (EEG) nr. 1418/91 van de Commissie van 15 mei 1991 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 4141/87 tot vaststelling van de voorwaarden en bepalingen waaraan voor produkten die voor bepaalde categorieën vliegtuigtoestellen, schepen of boor- of werkeilanden zijn bestemd, bij invoer, de toepassing van een gunstige tariefregeling in verband met de bijzondere bestemming van die produkten is onderworpen	28
* Verordening (EEG) nr. 1419/91 van de Commissie van 15 mei 1991 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 4142/87 tot vaststelling van de voorwaarden en bepalingen waaraan voor bepaalde goederen, bij invoer, de toepassing van een gunstige tariefregeling in verband met de bijzondere bestemming van die goederen is onderworpen	30
* Verordening (EEG) nr. 1420/91 van de Commissie van 28 mei 1991 houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van de GN-codes 3904 10 00, 3904 21 00 en 3904 22 00, van oorsprong uit Brazilië, waarvoor de in Verordening (EEG) nr. 3831/90 van de Raad vermelde tariefpreferenties zijn verleend	33
Verordening (EEG) nr. 1421/91 van de Commissie van 29 mei 1991 tot vaststelling van conservatoire maatregelen ten aanzien van de in de periode van 20 tot en met 24 mei 1991 voor Spanje aangevraagde ARH-certificaten in de sector melk en zuivelprodukten	34
Verordening (EEG) nr. 1422/91 van de Commissie van 29 mei 1991 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor melasse	35
Verordening (EEG) nr. 1423/91 van de Commissie van 29 mei 1991 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm	36
Verordening (EEG) nr. 1424/91 van de Commissie van 29 mei 1991 tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 895/90 houdende toepassing van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief op de invoer van verse citroenen van oorsprong uit Israël	38
Verordening (EEG) nr. 1425/91 van de Commissie van 29 mei 1991 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de vijfde deelinschrijving in het kader van de permanente inschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 963/91	39

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

91/271/EEG :

* Richtlijn van de Raad van 21 mei 1991 inzake de behandeling van stedelijk afvalwater	40
--	----

Commissie

91/272/EEG :

* Beschikking van de Commissie van 14 mei 1991 houdende machtiging van de Franse Republiek om maïszaad dat niet aan de eisen van Richtlijn 66/402/EEG van de Raad voldoet en zonnebloemzaad dat niet aan de eisen van Richtlijn 69/208/EEG van de Raad voldoet, tijdelijk tot de handel toe te laten	53
--	----

91/273/EEG :

* Beschikking van de Commissie van 17 mei 1991 met betrekking tot de indiening van de aanvragen voor de premie voor het aanhouden van het zoogkoeienbestand in Ierland voor het verkoopseizoen 1991/1992	55
--	----

91/274/EEG :

* Beschikking van de Commissie van 21 mei 1991 betreffende een overzicht van de communautaire wetgeving als bedoeld in artikel 10 van Richtlijn 90/220/EEG van de Raad	56
--	----

Inhoud (vervolg)

91/275/EEG :

Beschikking van de Commissie van 21 mei 1991 betreffende de invoercertificaten voor produkten van de sector rundvlees van oorsprong uit Botswana, Kenia, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe en Namibië 57

91/276/EEG :

* Beschikking van de Commissie van 22 mei 1991 tot wijziging van Beschikking 90/14/EEG houdende vaststelling van een lijst van derde landen waaruit de invoer van diepgevroren sperma van runderen door de Lid-Staten wordt toegestaan 58

91/277/EEG :

* Beschikking van de Commissie van 22 mei 1991 houdende vaststelling van maatregelen tot bescherming van de gezondheid met betrekking tot de invoer van diepgevroren sperma van runderen uit Israël 60

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 1408/91 VAN DE COMMISSIE

van 29 mei 1991

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 ⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 533/91 van de Commissie ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste :

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast, aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 28 mei 1991 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor wordt toegepast op alle elementen voor de berekening van heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardigheidscoëfficiënten;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 533/91 neergelegde regelen op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 30 mei 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

⁽⁵⁾ PB nr. L 59 van 6. 3. 1991, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 29 mei 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(ecu/ton)

GN-code	Bedrag der heffing
0709 90 60	132,24 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
0712 90 19	132,24 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	196,19 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 10 90	196,19 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	161,09
1001 90 99	161,09
1002 00 00	154,12 ⁽⁴⁾
1003 00 10	147,60
1003 00 90	147,60
1004 00 10	137,12
1004 00 90	137,12
1005 10 90	132,24 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	132,24 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	143,74 ⁽⁴⁾
1008 10 00	40,49
1008 20 00	135,22 ⁽⁴⁾
1008 30 00	50,15 ⁽⁵⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	50,15
1101 00 00	240,23 ⁽⁸⁾
1102 10 00	230,88 ⁽⁸⁾
1103 11 10	317,73 ⁽⁸⁾
1103 11 90	257,63 ⁽⁸⁾

⁽¹⁾ Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

⁽⁵⁾ Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

⁽⁶⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10) en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22).

⁽⁷⁾ Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

⁽⁸⁾ Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3808/90 vermelde bedrag.

VERORDENING (EEG) Nr. 1409/91 VAN DE COMMISSIE

van 29 mei 1991

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90 ⁽²⁾, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 ⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3845/90 van de Commissie ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is

toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast, aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 28 mei 1991 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 30 mei 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

⁽⁵⁾ PB nr. L 367 van 29. 12. 1990, blz. 10.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 29 mei 1991 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
	5	6	7	8
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Mout

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
	5	6	7	8	9
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 1410/91 VAN DE COMMISSIE

van 29 mei 1991

tot vaststelling van de invoerheffingen voor levende runderen en ander dan bevroren rundvlees

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90⁽²⁾, inzonderheid op artikel 12, lid 8,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat krachtens artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 805/68 op de in artikel 1, lid 1, onder a), van die verordening bedoelde producten een heffing van toepassing is; dat het bedrag van de toe te passen heffing bij artikel 12 is vastgesteld op een percentage van de basisheffing;

Overwegende dat voor runderen de basisheffing wordt bepaald op basis van het verschil tussen enerzijds de oriëntatieprijs en anderzijds de aanbiedingsprijs franco grens van de Gemeenschap, verhoogd met de invloed van het douanerecht; dat de aanbiedingsprijs franco grens van de Gemeenschap wordt vastgesteld aan de hand van de kwalitatief en kwantitatief meest representatieve aankoopmogelijkheden die voor runderen, alsook voor vers of gekoeld vlees, bedoeld in de bijlage van genoemde verordening, afdeling a), GN-codes 0201 10 10, 0201 10 90, 0201 20 11 en 0201 20 19, tijdens een bepaalde periode zijn waargenomen, waarbij met name rekening wordt gehouden met de situatie inzake vraag en aanbod, de wereldmarktprijzen voor bevroren vlees van een categorie die kan concurreren met vers of gekoeld vlees, en de opgedane ervaring;

Overwegende dat, wanneer wordt geconstateerd dat de prijs van volwassen runderen op de representatieve markten van de Gemeenschap hoger is dan de oriëntatieprijs, de toe te passen heffing ten opzichte van de basisheffing gelijk is aan:

- a) 75 % indien de marktprijs ten hoogste 102 % van de oriëntatieprijs bedraagt;
- b) 50 % indien de marktprijs hoger is dan 102 %, doch niet hoger dan 104 % van de oriëntatieprijs;
- c) 25 % indien de marktprijs hoger is dan 104 %, doch niet hoger dan 106 % van de oriëntatieprijs;
- d) 0 % indien de marktprijs hoger is dan 106 % van de oriëntatieprijs;

dat, wanneer wordt geconstateerd dat de prijs van volwassen runderen op de representatieve markten van de Gemeenschap lager is dan of gelijk is aan de oriëntatie-

prijs, de toe te passen heffing ten opzichte van de basisheffing gelijk is aan:

- a) 100 % indien de marktprijs ten minste 98 % van de oriëntatieprijs bedraagt;
- b) 105 % indien de marktprijs lager is dan 98 %, doch niet lager dan 96 % van de oriëntatieprijs;
- c) 110 % indien de marktprijs lager is dan 96 %, doch niet lager dan 90 % van de oriëntatieprijs;
- d) 114 % indien de marktprijs lager is dan 90 % van de oriëntatieprijs;

Overwegende dat krachtens artikel 10, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 805/68 de basisheffing voor vlees, bedoeld in de bijlage van die verordening, afdelingen a), c) en d), gelijk is aan de voor runderen bepaalde basisheffing, vermenigvuldigd met een voor elk van de betrokken producten vastgestelde forfaitaire coëfficiënt; dat deze coëfficiënten zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 586/77 van de Commissie van 18 maart 1977 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de heffingen in de sector rundvlees en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 950/68 betreffende het gemeenschappelijk douanetarief⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3988/87⁽⁴⁾;

Overwegende dat de met ingang van 14 mei 1990 geldende oriëntatieprijzen voor volwassen runderen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1188/90 van de Raad⁽⁵⁾; dat het verkoopseizoen 1990/1991 in de sector rundvlees bij Verordening (EEG) nr. 1353/91 van de Raad⁽⁶⁾ tot en met 16 juni 1991 werd verlengd;

Overwegende dat de door de Raad vastgestelde oriëntatieprijs wordt verlaagd bij Verordening (EEG) nr. 1252/90 van de Commissie van 11 mei 1990 houdende bepaling van de prijzen en bedragen in de sector rundvlees die door de Raad in ecu zijn vastgesteld en als gevolg van de monetaire herschikking van 5 januari 1990 worden verlaagd⁽⁷⁾;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 586/77 is bepaald dat de basisheffing wordt berekend volgens de in artikel 3 van die verordening omschreven methode en aan de hand van de representatieve aanbiedingsprijzen franco grens van de Gemeenschap, vastgesteld voor de producten van iedere in artikel 2 genoemde categorie en aanbiedingsvorm, en met name voortvloeiend uit de prijzen, vermeld in de douanebescheiden die de uit derde landen ingevoerde producten vergezellen, of van de andere inlichtingen betreffende de door derde landen bij uitvoer toegepaste prijzen;

⁽¹⁾ PB nr. L 75 van 23. 3. 1977, blz. 10.

⁽²⁾ PB nr. L 376 van 31. 12. 1987, blz. 31.

⁽³⁾ PB nr. L 119 van 11. 5. 1990, blz. 36.

⁽⁴⁾ PB nr. L 130 van 25. 5. 1991, blz. 33.

⁽⁵⁾ PB nr. L 121 van 12. 5. 1990, blz. 30.

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.

Overwegende evenwel dat de aanbiedingsprijzen die niet met de werkelijke aankoopmogelijkheden overeenstemmen of die op niet-representatieve hoeveelheden betrekking hebben, buiten beschouwing moeten worden gelaten; dat tevens moeten worden uitgesloten de aanbiedingsprijzen die op grond van het prijsverloop in het algemeen of van de beschikbare inlichtingen niet representatief voor de werkelijke prijstendens in het land van herkomst worden geacht;

Overwegende dat bij de berekening de laatst beschikbare prijs in aanmerking moet worden genomen wanneer voor een of meer categorieën van runderen of aanbiedingsvormen van vlees geen aanbiedingsprijs franco grens kan worden geconstateerd;

Overwegende dat, wanneer de aanbiedingsprijs franco grens van de Gemeenschap minder dan 0,60 ecu per 100 kg levend gewicht verschilt van die welke vroeger voor de berekening van de heffing in aanmerking is genomen, de laatstgenoemde prijs moet worden aangehouden;

Overwegende dat krachtens artikel 10, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 805/68 voor sommige derde landen een bijzondere basisheffing wordt bepaald op basis van het verschil tussen enerzijds de oriëntatieprijs en anderzijds het gemiddelde van de tijdens een bepaalde periode geconstateerde prijzen, welk gemiddelde wordt verhoogd met de invloed van het douanerecht;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 611/77 van de Commissie (⁽¹⁾), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 925/77 (⁽²⁾), is bepaald dat de bijzondere basisheffing wordt vastgesteld voor produkten van oorsprong en van herkomst uit Oostenrijk, Zweden en Zwitserland op basis van het gewogen gemiddelde van de prijzen voor volwassen runderen die op de representatieve markten van deze derde landen worden genoteerd; dat de wegingscoëfficiënten en de representatieve markten zijn vastgesteld in de bijlagen bij Verordening (EEG) nr. 611/77;

Overwegende dat het prijsgemiddelde voor de berekening van de bijzondere heffing slechts in aanmerking wordt genomen wanneer het bedrag ervan ten minste 1,21 ecu per 100 kg levend gewicht hoger ligt dan de overeenkomstig artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 805/68 vastgestelde aanbiedingsprijs franco grens;

Overwegende dat, wanneer het prijsgemiddelde minder dan 0,60 ecu per 100 kg levend gewicht verschilt van het vroeger voor de berekening van de heffing in aanmerking genomen gemiddelde, dit laatste gemiddelde kan worden aangehouden;

Overwegende dat, ingeval een of meer van de bovengenoemde derde landen, met name om gezondheidsredenen maatregelen treffen die de op hun markten genoteerde

prijzen beïnvloeden, de Commissie de laatste prijzen in aanmerking kan nemen die zijn genoteerd vóór die maatregelen werden toegepast;

Overwegende dat krachtens artikel 12, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 805/68 de prijs van volwassen runderen op de representatieve markten van de Gemeenschap de prijs is, die is vastgesteld aan de hand van de prijzen die op de representatieve markt of markten van elke Lid-Staat voor de verschillende categorieën volwassen runderen of vlees van deze dieren tijdens een nader te bepalen periode zijn waargenomen, met inachtneming van de belangrijkheid van elk van deze categorieën en van de relatieve omvang van de rundveestapel van elke Lid-Staat;

Overwegende dat de representatieve markten, de categorieën en kwaliteiten van de produkten en de wegingscoëfficiënten zijn vastgesteld in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 610/77 van de Commissie van 18 maart 1977 betreffende de vaststelling van de op de representatieve markten van de Gemeenschap geconstateerde prijzen voor volwassen runderen en betreffende de constatering van de prijzen voor sommige andere runderen in de Gemeenschap (⁽³⁾), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3784/90 (⁽⁴⁾);

Overwegende dat voor Lid-Staten met verscheidene representatieve markten de prijs voor elke categorie en elke kwaliteit gelijk is aan het rekenkundig gemiddelde van de noteringen op elk van die markten; dat voor de representatieve markten die tijdens de periode van zeven dagen meermaals worden gehouden, de prijs voor elke categorie en elke kwaliteit gelijk is aan het rekenkundig gemiddelde van de noteringen van elke markttag; dat voor Italië de prijs voor elke categorie en elke kwaliteit gelijk is aan het gewogen gemiddelde, berekend door toepassing van de in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 610/77 vastgestelde bijzondere wegingscoëfficiënten, van de in het overschotgebied en het tekortgebied genoteerde prijzen; dat de in het overschotgebied genoteerde prijs gelijk is aan het rekenkundig gemiddelde van de noteringen op de verschillende markten in dat gebied; dat voor het Verenigd Koninkrijk op de gewogen gemiddelden van de prijzen voor volwassen runderen, geconstateerd op de representatieve markten van Groot-Brittannië enerzijds en Noord-Ierland anderzijds, de in genoemde bijlage II vastgestelde coëfficiënt wordt toegepast;

Overwegende dat, ingeval de noteringen niet gebaseerd zijn op „prijzen levend gewicht, exclusief belasting”, de noteringen voor de verschillende categorieën en kwaliteiten worden vermenigvuldigd met de in bijlage II van genoemde verordening vastgestelde coëfficiënten voor omrekening in prijzen voor levend gewicht, en voor Italië nadat ze eerst zijn verhoogd of verminderd met de in dezelfde bijlage vastgestelde correctiebedragen;

(⁽¹⁾) PB nr. L 77 van 25. 3. 1977, blz. 14.

(⁽²⁾) PB nr. L 109 van 30. 4. 1977, blz. 1.

(⁽³⁾) PB nr. L 77 van 25. 3. 1977, blz. 1.

(⁽⁴⁾) PB nr. L 364 van 28. 12. 1990, blz. 21.

Overwegende dat, ingeval een of meer Lid-Statens, met name om redenen van veterinaire aard of in het belang van de gezondheid, maatregelen nemen die de normale ontwikkeling van de noteringen op hun markten beïnvloeden, de Commissie de mogelijkheid heeft hetzij geen rekening te houden met de noteringen op de betrokken markt of markten, hetzij uit te gaan van de laatste noteringen op de betrokken markt of markten vóór de maatregelen werden toegepast;

Overwegende dat, wanneer de nodige gegevens ontbreken, voor de vaststelling van de noteringen op de representatieve markten van de Gemeenschap, met name rekening wordt gehouden met de laatste noteringen die bekend zijn;

Overwegende dat, zolang de op de representatieve markten van de Gemeenschap geconstateerde prijs voor volwassen runderen minder dan 0,24 ecu per 100 kg levend gewicht verschilt van de laatstelijk als berekeningsgrondslag voor de heffing aangehouden prijs, de laatstgenoemde prijs wordt gehandhaafd;

Overwegende dat de heffingen moeten worden vastgesteld met inachtneming van de verplichtingen die uit door de Gemeenschap gesloten internationale overeenkomsten voortvloeien; dat bovendien rekening moet worden gehouden met Verordening (EEG) nr. 314/83 van de Raad van 24 januari 1983 betreffende de sluiting van de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië⁽¹⁾ alsmede met Besluit 87/605/EEG van de Raad van 21 december 1987 betreffende de sluiting van het Aanvullend Protocol bij de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië⁽²⁾ om in een verlaging van de heffing bij invoer van bepaalde produkten van de sector rundvlees, van oorsprong en van herkomst uit Joegoslavië, in de Gemeenschap te voorzien;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 715/90 van de Raad⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 523/91⁽⁴⁾, de regeling is vastgesteld die geldt voor landbouwprodukten en bepaalde door verwerking van landbouwprodukten verkregen goederen van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 586/77 de verschillende aanbiedingsvormen van rundvlees zijn vastgesteld;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 33, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 805/68 de bij de onderhavige verordening vastgestelde nomenclatuur wordt overgenomen in de gecombineerde nomenclatuur;

Overwegende dat de heffingen en de bijzondere heffingen worden vastgesteld voor de 27e van iedere maand en van toepassing zijn vanaf de eerste maandag van de daaropvolgende maand; dat deze heffingen tussentijds gewijzigd kunnen worden, wanneer de basisheffing of de bijzondere basisheffing wordt gewijzigd of naar gelang van de schommeling van de op de representatieve markten van de Gemeenschap waargenomen prijzen;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽⁶⁾, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden;

Overwegende dat uit het bepaalde in de bovenvermelde verordeningen en inzonderheid uit de aan de Commissie medegedeelde gegevens en noteringen volgt, dat de heffingen voor levende runderen en ander dan bevroren rundvlees moeten worden vastgesteld overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De invoerheffingen voor levende runderen en ander dan bevroren rundvlees worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 3 juni 1991.

⁽¹⁾ PB nr. L 41 van 14. 2. 1983, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 389 van 31. 12. 1987, blz. 72.

⁽³⁾ PB nr. L 84 van 30. 3. 1990, blz. 85.

⁽⁴⁾ PB nr. L 58 van 5. 3. 1991, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1991.

Voor de Commissie
Ray MAC SHARRY
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 29 mei 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor levende runderen en ander dan bevroren rundvlees

(ecu/100 kg)

GN-code	Joegoslavië ⁽¹⁾	Oostenrijk/Zweden/ Zwitserland	Andere derde landen
— Levend gewicht —			
0102 90 10	—	26,638	(¹) 124,192
0102 90 31	21,788	26,638	(¹) 124,192
0102 90 33	—	26,638	(¹) 124,192
0102 90 35	21,788	26,638	(¹) 124,192
0102 90 37	21,788	26,638	(¹) 124,192
— Nettogewicht —			
0201 10 10	—	50,613	(¹) 235,964
0201 10 90	41,397	50,613	(¹) 235,964
0201 20 21	—	50,613	(¹) 235,964
0201 20 29	41,397	50,613	(¹) 235,964
0201 20 31	—	40,491	(¹) 188,771
0201 20 39	33,118	40,491	(¹) 188,771
0201 20 51	49,677	60,736	(¹) 283,157
0201 20 59	49,677	60,736	(¹) 283,157
0201 20 90	—	75,919	(¹) 353,946
0201 30 00	—	86,841	(¹) 404,864
0206 10 95	—	86,841	(¹) 404,864
0210 20 10	—	75,919	353,946
0210 20 90	—	86,841	404,864
0210 90 41	—	86,841	404,864
0210 90 90	—	86,841	404,864
1602 50 10	—	86,841	404,864
1602 90 61	—	86,841	404,864

(¹) Overeenkomstig de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

(²) Deze heffing geldt uitsluitend voor produkten die voldoen aan de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1368/88 van de Commissie (PB nr. L 126 van 20. 5. 1988, blz. 26).

VERORDENING (EEG) Nr. 1411/91 VAN DE COMMISSIE

van 29 mei 1991

tot vaststelling van de invoerheffingen voor bevroren rundvlees

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90⁽²⁾, inzonderheid op artikel 12, lid 8,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat krachtens artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 805/68 een heffing van toepassing is op de in artikel 1, lid 1, onder a), van die verordening bedoelde produkten; dat het bedrag van de toe te passen heffing in artikel 12 is vastgesteld op een percentage van de basisheffing;

Overwegende dat voor bevroren vlees, bedoeld in de bijlage, afdeling b), GN-codes 0202 10 00 en 0202 20 10, van genoemde verordening, de basisheffing wordt bepaald op basis van het verschil tussen:

— enerzijds de oriëntatieprijs vermenigvuldigd met een coëfficiënt die de verhouding weergeeft welke in de Gemeenschap bestaat tussen de prijs voor vers vlees van een categorie die met het betrokken bevroren vlees kan concurreren en dezelfde aanbiedingsvorm heeft en de gemiddelde prijs van volwassen runderen, en

— anderzijds de aanbiedingsprijs franco grens van de Gemeenschap voor bevroren vlees, verhoogd met de invloed van het douanerecht en met een forfaitair bedrag dat de aan de invoer verbonden specifieke kosten weergeeft;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 586/77 van de Commissie van 18 maart 1977 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de heffingen in de sector rundvlees en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 950/68 betreffende het gemeenschappelijk douanetarief⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3988/87⁽⁴⁾, de bovenbedoelde, overeenkomstig het bepaalde in artikel 11, lid 2, onder a), van Verordening (EEG) nr. 805/68 berekende coëfficiënt is vastgesteld op 1,69 en het in artikel 11, lid 2, onder b), van die verordening bedoelde forfaitaire bedrag op 6,65 ecu;

Overwegende dat, wanneer wordt geconstateerd dat de prijs van volwassen runderen op de representatieve markten van de Gemeenschap hoger is dan de oriëntatieprijs, de toe te passen heffing ten opzichte van de basisheffing gelijk is aan:

- a) 75 % indien de marktprijs ten hoogste 102 % van de oriëntatieprijs bedraagt;
- b) 50 % indien de marktprijs hoger is dan 102 %, doch niet hoger dan 104 % van de oriëntatieprijs;
- c) 25 % indien de marktprijs hoger is dan 104 %, doch niet hoger dan 106 % van de oriëntatieprijs;
- d) 0 % indien de marktprijs hoger is dan 106 % van de oriëntatieprijs;

dat, wanneer wordt geconstateerd dat de prijs van volwassen runderen op de representatieve markten van de Gemeenschap lager is dan of gelijk is aan de oriëntatieprijs, de toe te passen heffing ten opzichte van de basisheffing gelijk is aan:

- a) 100 % indien de marktprijs ten minste 98 % van de oriëntatieprijs bedraagt;
- b) 105 % indien de marktprijs lager is dan 98 %, doch niet lager dan 96 % van de oriëntatieprijs;
- c) 110 % indien de marktprijs lager is dan 96 %, doch niet lager dan 90 % van de oriëntatieprijs;
- d) 114 % indien de marktprijs lager is dan 90 % van de oriëntatieprijs;

Overwegende dat de met ingang van 14 mei 1990 geldende oriëntatieprijzen voor volwassen runderen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1188/90 van de Raad⁽⁵⁾; dat het verkoopseizoen 1990/1991 in de sector rundvlees bij Verordening (EEG) nr. 1353/91 van de Raad⁽⁶⁾ tot en met 16 juni 1991 werd verlengd;

Overwegende dat de door de Raad vastgestelde oriëntatieprijs wordt verlaagd bij Verordening (EEG) nr. 1252/90 van de Commissie van 11 mei 1990 houdende bepaling van de prijzen en bedragen in de sector rundvlees die door de Raad in ecu zijn vastgesteld en als gevolg van de monetaire herschikking van 5 januari 1990 worden verlaagd⁽⁷⁾;

Overwegende dat de aanbiedingsprijs franco grens van de Gemeenschap voor bevroren vlees wordt bepaald aan de hand van de wereldmarktprijs die is vastgesteld in overeenstemming met de kwalitatief en kwantitatief meest representatieve aankoopmogelijkheden die zijn waargenomen tijdens een bepaalde periode, voorafgaande aan de bepaling van de basisheffing, waarbij met name rekening wordt gehouden met de te verwachten ontwikkeling van de markt voor bevroren vlees, met de meest representatieve prijzen op de markt van de derde landen voor vers of gekoeld vlees van een categorie die kan concurreren met bevroren vlees, en met de opgedane ervaring;

Overwegende dat voor bevroren vlees, bedoeld in de bijlage, afdeling b), GN-codes 0202 20 50, 0202 20 90, 0202 30 10, 0202 30 50 en 0202 30 90, van Verordening (EEG) nr. 805/68, de basisheffing gelijk is aan de basisheffing die is bepaald voor het produkt van de GN-codes 0202 10 00 en 0202 20 10, vermenigvuldigd met een voor

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.

⁽³⁾ PB nr. L 75 van 23. 3. 1977, blz. 10.

⁽⁴⁾ PB nr. L 376 van 31. 12. 1987, blz. 31.

⁽⁵⁾ PB nr. L 119 van 11. 5. 1990, blz. 36.

⁽⁶⁾ PB nr. L 130 van 25. 5. 1991, blz. 37.

⁽⁷⁾ PB nr. L 121 van 12. 5. 1990, blz. 30.

elk van de betrokken produkten vastgestelde forfaitaire coëfficiënt; dat deze coëfficiënten zijn vastgesteld in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 586/77;

Overwegende dat bij de bepaling van de aanbiedingsprijzen franco grens geen rekening wordt gehouden met de aanbiedingsprijzen die niet met de werkelijke aankoopmogelijkheden overeenstemmen of die op niet-representatieve hoeveelheden betrekking hebben; dat tevens moeten worden uitgesloten de aanbiedingsprijzen die op grond van het prijsverloop in het algemeen of van de beschikbare inlichtingen niet representatief voor de werkelijke prijstendens in het land van herkomst worden geacht;

Overwegende dat, zolang de aanbiedingsprijs franco grens voor bevroren vlees minder dan één rekeneenheid per 100 kg verschilt van die welke vroeger voor de berekening van de heffing in aanmerking is genomen, de laatstgenoemde prijs moet worden aangehouden;

Overwegende dat krachtens artikel 12, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 805/68 de prijs van volwassen runderen op de representatieve markten van de Gemeenschap de prijs is, die is vastgesteld aan de hand van de prijzen die op de representatieve markt of markten van elke Lid-Staat voor de verschillende categorieën volwassen runderen of vlees van deze dieren tijdens een nader te bepalen periode zijn waargenomen, met inachtneming van de belangrijkheid van elk van deze categorieën en van de relatieve omvang van de rundveestapel van elke Lid-Staat;

Overwegende dat de representatieve markten, de categorieën en kwaliteiten van de produkten en de wegingscoëfficiënten zijn vastgesteld in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 610/77 van de Commissie van 18 maart 1977 betreffende de vaststelling van de op de representatieve markten van de Gemeenschap geconstateerde prijzen voor volwassen runderen en betreffende de constatering van de prijzen voor sommige andere runderen in de Gemeenschap⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3784/90⁽²⁾;

Overwegende dat voor Lid-Staten met verscheidene representatieve markten de prijs voor elke categorie en elke kwaliteit gelijk is aan het rekenkundig gemiddelde van de noteringen op elk van die markten; dat voor representatieve markten die tijdens de periode van zeven dagen meermaals worden gehouden, de prijs voor elke categorie en elke kwaliteit gelijk is aan het rekenkundig gemiddelde van de noteringen van elke markttag; dat voor Italië de prijs voor elke categorie en elke kwaliteit gelijk is aan het gewogen gemiddelde, berekend door toepassing van de in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 610/77 vastgestelde bijzondere wegingscoëfficiënten, van de in het overschotgebied en het tekortgebied genoteerde prij-

zen; dat de in het overschotgebied genoteerde prijs gelijk is aan het rekenkundig gemiddelde van de noteringen op de verschillende markten in dat gebied; dat voor het Verenigd Koninkrijk op de gewogen gemiddelden van de prijzen voor volwassen runderen, geconstateerd op de representatieve markten van Groot-Brittannië enerzijds en Noord-Ierland anderzijds, de in genoemde bijlage II vastgestelde coëfficiënt wordt toegepast;

Overwegende dat, ingeval de noteringen niet gebaseerd zijn op „prijzen levend gewicht, exclusief belasting”, de noteringen voor de verschillende categorieën en kwaliteiten worden vermenigvuldigd met de in bijlage II van genoemde verordening vastgestelde coëfficiënten voor omrekening in prijzen voor levend gewicht, en voor Italië nadat ze eerst zijn verhoogd of verminderd met de in dezelfde bijlage vastgestelde correctiebedragen;

Overwegende dat, ingeval een of meer Lid-Staten, met name om redenen van veterinaire aard of in het belang van de gezondheid, maatregelen nemen die de normale ontwikkeling van de noteringen op hun markten beïnvloeden, de Commissie de mogelijkheid heeft hetzij geen rekening te houden met de noteringen op de betrokken markt of markten, hetzij uit te gaan van de laatste noteringen op de betrokken markt of markten vóór de maatregelen worden toegepast;

Overwegende dat, wanneer de nodige gegevens ontbreken, voor de vaststelling van de noteringen op de representatieve markten van de Gemeenschap met name rekening wordt gehouden met de laatste noteringen die bekend zijn;

Overwegende dat, zolang de op de representatieve markten van de Gemeenschap geconstateerde prijs voor volwassen runderen minder dan 0,24 ecu per 100 kg levend gewicht verschilt van de laatstelijk als berekeningsgrondslag voor de heffing aangehouden prijs, laatstgenoemde prijs wordt gehandhaafd;

Overwegende dat de heffingen moeten worden vastgesteld met inachtneming van de verplichtingen die voortvloeien uit de door de Gemeenschap gesloten internationale overeenkomsten;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 715/90 van de Raad⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 523/91⁽⁴⁾, de regeling is vastgesteld die geldt voor landbouwprodukten en bepaalde door verwerking van landbouwprodukten verkregen goederen van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 586/77 de verschillende aanbiedingsvormen van bevroren vlees zijn vastgesteld;

⁽¹⁾ PB nr. L 77 van 25. 3. 1977, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 364 van 28. 12. 1990, blz. 21.

⁽³⁾ PB nr. L 84 van 30. 3. 1990, blz. 85.

⁽⁴⁾ PB nr. L 58 van 5. 3. 1991, blz. 1.

Overwegende dat overeenkomstig artikel 33, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 805/68 de bij de onderhavige verordening voorgeschreven nomenclatuur wordt overgenomen in de gecombineerde nomenclatuur;

Overwegende dat de heffingen worden vastgesteld vóór de 27e van iedere maand en van toepassing zijn vanaf de eerste maandag van de daaropvolgende maand; dat deze heffingen tussentijds gewijzigd kunnen worden, wanneer de basisheffing wordt gewijzigd of naar gelang van de schommeling van de op de representatieve markten van de Gemeenschap waargenomen prijzen;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽²⁾, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendge-

maakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden;

Overwegende dat uit het bepaalde in de bovenvermelde verordeningen en inzonderheid uit de gegevens en noteringen waarover de Commissie thans beschikt volgt, dat de heffingen voor bevroren rundvlees moeten worden vastgesteld overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De invoerheffingen voor bevroren rundvlees worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 3 juni 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 29 mei 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor bevroren rundvlees (*)

(ecu / 100 kg)

GN-code	Bedrag
	— Nettogewicht —
0202 10 00	(¹) 198,531
0202 20 10	(¹) 198,531
0202 20 30	(¹) 158,825
0202 20 50	(¹) 248,164
0202 20 90	(¹) 297,797
0202 30 10	(¹) 248,164
0202 30 50	(¹) 248,164
0202 30 90	(¹) 341,473
0206 29 91	(¹) 341,473

(¹) Overeenkomstig de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op producten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

VERORDENING (EEG) Nr. 1412/91 VAN DE COMMISSIE

van 29 mei 1991

tot vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector slachtpluimvee

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2777/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector slachtpluimvee⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1235/89⁽²⁾, en met name op artikel 8, lid 4,

Overwegende dat, indien voor een produkt de aanbiedingsprijs franco grens, hierna „aangebiedingsprijs” genoemd, beneden de sluisprijs daalt, de heffingen op dit produkt moeten worden verhoogd met een extra bedrag dat gelijk is aan het verschil tussen de sluisprijs en de overeenkomstig artikel 1 van Verordening nr. 163/67/EEG van de Commissie van 26 juni 1967 houdende vaststelling van de extra bedragen bij invoer van produkten van de pluimveehouderij uit derde landen⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3116/89⁽⁴⁾, bepaalde aanbiedingsprijs;

Overwegende dat de aanbiedingsprijs moet worden vastgesteld voor alle invoer uit alle derde landen; dat echter, indien de uitvoer vanuit één of meer derde landen plaatsvindt tegen abnormaal lage prijzen, beneden de prijzen die worden toegepast door de andere derde landen, een tweede aanbiedingsprijs moet worden vastgesteld voor de uitvoer uit deze andere landen;

Overwegende dat echter, krachtens Verordening (EEG) nr. 565/68 van de Commissie⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3986/87⁽⁶⁾, de heffingen bij invoer van geslachte hanen en kippen alsmede kuikens daarvan en geslachte eenden en ganzen van oorsprong en van herkomst uit Polen, niet worden verhoogd met een extra bedrag;

Overwegende dat echter, krachtens Verordening (EEG) nr. 2261/69 van de Commissie⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij

Verordening (EEG) nr. 3986/87, de heffingen bij invoer van geslachte eenden en ganzen van oorsprong en van herkomst uit Roemenië, niet worden verhoogd met een extra bedrag;

Overwegende dat echter, krachtens Verordening (EEG) nr. 2474/70 van de Commissie⁽⁸⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3986/87, de heffingen bij invoer van geslachte kalkoenen, van oorsprong en van herkomst uit Polen, niet worden verhoogd met een extra bedrag;

Overwegende dat echter, krachtens Verordening (EEG) nr. 2164/72 van de Commissie⁽⁹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3987/87⁽¹⁰⁾, de heffingen bij invoer van geslachte kippen en ganzen van oorsprong en van herkomst uit Bulgarije, niet worden verhoogd met een extra bedrag;

Overwegende dat volgens de gegevens die gediend hebben voor de vaststelling van de gemiddelde aanbiedingsprijzen van produkten in de sector slachtpluimvee, extra bedragen moeten worden vastgesteld als aangegeven in de bijlage voor de daarin genoemde invoer;

Overwegende dat het Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2777/75 bedoelde extra bedragen worden voor de in de bijlage genoemde produkten van artikel 1, lid 1, van die verordening vastgesteld als aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 30 mei 1991.

⁽⁸⁾ PB nr. L 265 van 8. 12. 1970, blz. 13.

⁽⁹⁾ PB nr. L 232 van 12. 10. 1972, blz. 3.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 376 van 31. 12. 1987, blz. 20.

⁽¹⁾ PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 77.

⁽²⁾ PB nr. L 128 van 11. 5. 1989, blz. 29.

⁽³⁾ PB nr. 129 van 28. 6. 1967, blz. 2577/67.

⁽⁴⁾ PB nr. L 300 van 18. 10. 1989, blz. 10.

⁽⁵⁾ PB nr. L 107 van 8. 5. 1968, blz. 7.

⁽⁶⁾ PB nr. L 376 van 31. 12. 1987, blz. 7.

⁽⁷⁾ PB nr. L 286 van 14. 11. 1969, blz. 24.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1991.

Voor de Commissie
Ray MAC SHARRY
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 29 mei 1991 tot vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector slachtpluimvee

(in ecu/100 kg)

GN-code	Oorsprong van invoeren (1)	Extra bedrag
0207 39 11	01	30,00
0207 41 10	01	30,00
0207 39 53	02	6,00
0207 43 11	02	6,00
0207 39 77	03	10,00
0207 43 63	03	10,00
1602 39 11	04	50,00

(1) Oorsprong :

- 01 China en Tsjechoslowakije
- 02 Hongarije
- 03 Bulgarije, China en Israël
- 04 Hongarije en Tsjechoslowakije.

VERORDENING (EEG) Nr. 1413/91 VAN DE COMMISSIE

van 29 mei 1991

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1726/70 betreffende de wijze van toekenning van de premie voor tabaksbladeren

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 727/70 van de Raad van 21 april 1970 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90⁽²⁾, en met name op artikel 3, lid 3, eerste alinea,

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 727/70 is bepaald dat een van de voorwaarden om voor de premie in aanmerking te komen, luidt dat de koper met de teler een contract moet hebben gesloten; dat de voorwaarden en de vereisten met betrekking tot het teeltcontract in artikel 2 ter van Verordening (EEG) nr. 1726/70 van de Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 4263/88⁽⁴⁾, zijn vervat;

Overwegende dat in artikel 2 ter van Verordening (EEG) nr. 1726/70 is bepaald dat de teeltcontracten en -aangiften vóór 1 juni moeten worden gesloten en vóór 1 augustus van het jaar waarin zij van toepassing worden, moeten worden geregistreerd; dat voor een beter toezicht op de toepassing van de Gemeenschapsvoorschriften, en met name op de inachtneming van de gegarandeerde maximumhoeveelheid als bedoeld in artikel 4, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 727/70, de Lid-Staten, met het oog op de bijzondere omstandigheden in de onderscheiden Lid-Staten, moeten worden gemachtigd kortere, naar soort onderscheiden termijnen vast te stellen;

Overwegende dat de geoogste hoeveelheid op de in het contract vermelde oppervlakte met de normale teeltomstandigheden voor elke soort moet overeenstemmen; dat derhalve moet worden bepaald dat geen Europees teeltcontract kan worden gesloten wanneer de geproduceerde hoeveelheid tabak groter is dan de opbrengst die voor de betrokken soort is aangegeven in de fiches in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 2501/87 van de Commissie van 24 juni 1987 houdende vaststelling van de kenmerken van elke in de Gemeenschap geproduceerde tabaksoort⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 838/91⁽⁶⁾;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor ruwe tabak,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 1726/70 wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 2 ter wordt als volgt gewijzigd:

a) Lid 3 wordt gelezen:

„3. Het teeltcontract kan voor een of meer jaren worden gesloten. Het moet, behoudens overmacht, vóór 1 juni van het jaar waarin het voor het eerst van toepassing is, worden gesloten. De Lid-Staten mogen echter, naar gelang van de tabaksoort, een vroegere uiterste datum dan 1 juni voor het afsluiten van de contracten bepalen.

De Lid-Staten stellen de Commissie van elk geval van overmacht in kennis.”

b) Lid 5 wordt gelezen:

„5. De in lid 1, onder a), bedoelde kopers en indieners van de in lid 2 bedoelde teeltaangiften moeten

— de betrokken contracten en aangiften vóór 1 augustus van het jaar waarin zij voor het eerst van toepassing zijn, bij een van de in lid 6 bedoelde instanties laten registreren;

— deze instanties jaarlijks vóór 1 augustus van elke wijziging in de oppervlakte die het gevolg is van een herziening van de meerjarencontracten, op de hoogte stellen.

De Lid-Staten mogen echter een vroegere uiterste datum dan 1 augustus voor het registreren van de contracten vaststellen.

Indien echter de in lid 1 bedoelde contracterende partijen elk onderdaan zijn van een andere Lid-Staat, worden de hierboven bedoelde formaliteiten door de verkoper vervuld en zendt de instantie waarbij het contract wordt geregistreerd, een kopie van dit contract aan de instantie waaronder de andere contracterende partij ressorteert.

Wanneer een van de in dit lid bedoelde partijen een groep tabakstelers is, dient het teeltcontract of de teeltaangifte vergezeld te gaan van een lijst met de namen van de telers en met de oppervlakte die elk van hen bebouwt.”

⁽¹⁾ PB nr. L 94 van 28. 4. 1970, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.

⁽³⁾ PB nr. L 191 van 27. 8. 1970, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 376 van 31. 12. 1988, blz. 34.

⁽⁵⁾ PB nr. L 237 van 20. 8. 1987, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 85 van 5. 4. 1991, blz. 16.

2. In de bijlage wordt punt 1 gelezen :

- „1. De verkoper verbindt zich ertoe voor de oogst(en) 19.. tabak te telen overeenkomstig de onderstaande gegevens :

Productiegebied (zoals bedoeld in Verordening (EEG) nr. 727/70) :

Provincie :

Gemeente :

Perceel (nadere plaatsaanduiding) :

Oppervlakte : ha

Soort :

Aantal planten/ha :

Maximumproductie : kg/ha

en deze te drogen met inachtneming van de eisen die de betrokken soort stelt.

Dit contract geldt niet voor hoeveelheden tabak die de opbrengst die voor de betrokken soort in de

fiches van de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 2501/87 van de Commissie van 24 juni 1987 houdende vaststelling van de kenmerken van elke in de Gemeenschap geproduceerde tabaksoort is aangegeven, te boven gaan.”.

Artikel 2

Voor de oogst van 1991 mogen de Lid-Staten voor het sluiten en voor de registratie van de contracten daarvan geen vroegere uiterste data dan 15 april, respectievelijk 15 mei 1991 vaststellen.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van de oogst 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 1414/91 VAN DE COMMISSIE
van 29 mei 1991
tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van olijfolie

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
 GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1650/86 van de Raad van 26 mei 1986 betreffende de restituties en heffingen bij uitvoer van olijfolie ⁽³⁾, en met name op artikel 3, lid 1, eerste zin,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 20 van Verordening nr. 136/66/EEG, wanneer de prijs in de Gemeenschap hoger is dan de prijsnoteringen op de wereldmarkt, het verschil tussen deze prijzen kan worden overbrugd door een restitutie bij de uitvoer van olijfolie naar derde landen ;

Overwegende dat de regelen betreffende de vaststelling en de toekenning van de restitutie bij de uitvoer van olijfolie zijn vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1650/86 en (EEG) nr. 616/72 van de Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2962/77 ⁽⁵⁾ ;

Overwegende dat de restitutie overeenkomstig artikel 2, eerste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1650/86 voor de gehele Gemeenschap gelijk moet zijn ;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1650/86 de restitutie voor olijfolie moet worden vastgesteld met inachtneming van de situatie en de verwachte ontwikkeling van de olijfolieprijzen en de beschikbare hoeveelheden op de markt van de Gemeenschap en van de olijfolieprijzen op de wereldmarkt ; dat ingeval de situatie op de wereldmarkt het niet mogelijk maakt de gunstigste noteringen voor olijfolie te bepalen, evenwel rekening kan worden gehouden met de wereldmarktprijs van de voornaamste concurrerende plantaardige oliën en met het gedurende een representatieve periode geconstateerde verschil tussen deze prijs en die van olijfolie ; dat het restitutiebedrag niet hoger mag zijn dan het verschil tussen de prijs voor olijfolie in de Gemeenschap en die op de wereldmarkt, in voorkomend geval aangepast ten einde rekening te houden met de kosten voor de uitvoer van de produkten op de wereldmarkt ;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 1650/86, kan worden beslist om de restitutie bij openbare inschrijving vast te stellen ; dat de

openbare inschrijving betrekking heeft op het bedrag van de restitutie en kan worden beperkt tot sommige landen van bestemming, bepaalde hoeveelheden, kwaliteiten en aanbiedingsvormen ;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 2, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1650/86 de restitutie voor olijfolie echter verschillend kan worden vastgesteld naar gelang van de bestemming, wanneer de situatie op de wereldmarkt of de bijzondere eisen van bepaalde markten zulks noodzakelijk maken ;

Overwegende dat de restitutie overeenkomstig artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1650/86 ten minste eenmaal per maand moet worden vastgesteld ; dat zij indien nodig tussentijds kan worden gewijzigd ;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de huidige marktsituatie in de sector olijfolie, en met name op de prijzen van dit produkt in de Gemeenschap, alsmede op de markten van derde landen met zich brengt dat de restitutie moet worden bepaald op de in de bijlage genoemde bedragen ;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste :

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad ⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 ⁽⁷⁾, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast, aan te houden ;

Overwegende dat het Comité van beheer voor oliën en vetten geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
 VASTGESTELD :

Artikel 1

De restituties bij de uitvoer van de in artikel 1, lid 2, onder c), van Verordening nr. 136/66/EEG bedoelde produkten, worden vastgesteld op de in de bijlage aangegeven bedragen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 juni 1991.

⁽⁶⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.

⁽³⁾ PB nr. L 145 van 30. 5. 1986, blz. 8.

⁽⁴⁾ PB nr. L 78 van 31. 3. 1972, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 348 van 30. 12. 1977, blz. 53.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1991.

Voor de Commissie
Ray MAC SHARRY
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 29 mei 1991 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van olijfolie

(in ecu/100 kg)

Produktcode	Bedrag van de restitutie (1)
1509 10 90 100	0,00
1509 10 90 900	0,00
1509 90 00 100	0,00
1509 90 00 900	0,00
1510 00 90 100	0,00
1510 00 90 900	0,00

(1) Voor de in artikel 34 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3665/87 van de Commissie (PB nr. L 351 van 14. 12. 1987, blz. 1) bedoelde bestemmingen, alsmede voor de uitvoeren naar derde landen.

NB: Produktcodes en voetnoten: zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1).

VERORDENING (EEG) Nr. 1415/91 VAN DE COMMISSIE

van 29 mei 1991

tot vaststelling van de maximumrestituties voor de uitvoer van olijfolie voor de dertiende deelinschrijving in het kader van de bij Verordening (EEG) nr. 3192/90 geopende permanente openbare inschrijving

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1650/86 van de Raad van 26 mei 1986 betreffende de restituties en heffingen bij uitvoer van olijfolie⁽³⁾, en met name op artikel 7,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3192/90 van de Commissie⁽⁴⁾ een permanente openbare inschrijving werd geopend voor de vaststelling van de uitvoerrestituties voor olijfolie;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 3192/90 met inachtneming van met name de situatie en de verwachte ontwikkeling op de markt van de Gemeenschap en de wereldmarkt voor olijfolie alsmede op basis van de ontvangen offertes, maximumuitvoerrestituties moeten worden vastgesteld;

dat wordt gegund aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte niet hoger ligt dan de maximumrestitutie;

Overwegende dat op grond van de vorengenoemde bepalingen de maximumuitvoerrestituties dienen te worden vastgesteld zoals in de bijlage is aangegeven;

Overwegende dat het Comité van beheer voor oliën en vetten geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De maximumrestituties voor de uitvoer van olijfolie voor de dertiende deelinschrijving in het kader van de bij Verordening (EEG) nr. 3192/90 geopende permanente openbare inschrijving worden in de bijlage op basis van de voor 23 mei 1991 ingediende offertes vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 juni 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.

⁽³⁾ PB nr. L 145 van 30. 5. 1986, blz. 8.

⁽⁴⁾ PB nr. L 304 van 1. 11. 1990, blz. 96.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 29 mei 1991 tot vaststelling van de maximumrestituties voor de uitvoer van olijfolie voor de dertiende deelinschrijving in het kader van de bij Verordening (EEG) nr. 3192/90 geopende permanente openbare inschrijving

(in ecu/100 kg)

Produktcode	Bedrag van de restitutie
1509 10 90 100	15,00
1509 10 90 900	—
1509 90 00 100	30,00
1509 90 00 900	—
1510 00 90 100	3,00
1510 00 90 900	—

NB: Produktcodes en voetnoten : zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1).

VERORDENING (EEG) Nr. 1416/91 VAN DE COMMISSIE

van 29 mei 1991

tot schorsing van het preferentiële douanerecht en tot wederinvoering van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief bij invoer van kleinbloemige rozen van oorsprong uit Israël

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 4088/87 van de Raad van 21 december 1987 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toepassing van preferentiële douanerechten bij invoer van bepaalde produkten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3551/88⁽²⁾, inzonderheid op artikel 5, lid 2, onder b),

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 4088/87 de voorwaarden zijn vastgesteld voor de toepassing van een preferentieel douanerecht op grootbloemige rozen, kleinbloemige rozen, eenbloemige anjers (standaard) en veelbloemige anjers (tros) binnen de tariefcontingenten die jaarlijks worden geopend voor de invoer van verse snijbloemen in de Gemeenschap;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 728/90 van de Raad⁽³⁾ communautaire tariefcontingenten geopend zijn en de wijze van beheer daarvan is vastgesteld voor afgesneden bloemen, bloesems en bloemknoppen, vers, respectievelijk van oorsprong uit Cyprus, Jordanië, Marokko en Israël;

Overwegende dat in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 4088/87 enerzijds bepaald is dat voor een gegeven produkt en een gegeven oorsprong het preferentiële douanerecht slechts geldt indien de prijs van het ingevoerde produkt ten minste gelijk is aan 85 % van de communautaire productieprijzen; dat anderzijds het preferentiële douanerecht, behoudens uitzonderingsgevallen, voor een gegeven produkt en een gegeven oorsprong geschorst wordt en het recht van het gemeenschappelijk douanetarief opnieuw geldt:

- a) indien gedurende twee opeenvolgende marktdagen de prijzen van het ingevoerde produkt voor ten minste 30 % van de hoeveelheden waarvoor op de representatieve invoermarkten noteringen beschikbaar zijn, lager zijn dan 85 % van de communautaire productieprijzen, of
- b) indien gedurende een periode van vijf tot zeven opeenvolgende marktdagen de prijzen van het ingevoerde produkt voor ten minste 30 % van de hoeveelheden waarvoor op de representatieve invoermarkten noteringen beschikbaar zijn, beurtelings hoger en lager zijn dan 85 % van de communautaire productieprijzen, en de prijzen van het ingevoerde produkt gedurende drie dagen in deze periode onder dit peil liggen;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3129/90 van de Commissie⁽⁴⁾ de communautaire productieprijzen voor anjers en rozen in het kader van de betrokken regeling zijn vastgesteld;

Overwegende dat de uitvoeringsbepalingen van de betrokken regeling zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 700/88 van de Commissie⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3556/88⁽⁶⁾;

Overwegende dat, om de normale werking van de regeling te verzekeren, voor de berekening van de invoerprijzen van de volgende koersen moet worden uitgegaan:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de correctiefactor als bedoeld in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽⁸⁾, is toegepast voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

Overwegende dat uit de waarnemingen die overeenkomstig het bepaalde in de Verordeningen (EEG) nr. 4088/87 en (EEG) nr. 700/88 zijn verricht, geconcludeerd moet worden dat de in artikel 2, lid 2, onder a), van Verordening (EEG) nr. 4088/87 bedoelde voorwaarden vervuld zijn voor een schorsing van het preferentiële douanerecht voor kleinbloemige rozen van oorsprong uit Israël; dat derhalve het recht van het gemeenschappelijk douanetarief opnieuw geldt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de invoer van kleinbloemige rozen (GN-codes ex 0603 10 11 en ex 0603 10 51) van oorsprong uit Israël wordt het bij Verordening (EEG) nr. 728/90 vastgestelde preferentiële douanerecht geschorst en geldt het recht van het gemeenschappelijk douanetarief opnieuw.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 31 mei 1991.

⁽⁴⁾ PB nr. L 299 van 30. 10. 1990, blz. 26.

⁽⁵⁾ PB nr. L 72 van 18. 3. 1988, blz. 16.

⁽⁶⁾ PB nr. L 311 van 17. 11. 1988, blz. 8.

⁽⁷⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁸⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

⁽¹⁾ PB nr. L 382 van 31. 12. 1987, blz. 22.

⁽²⁾ PB nr. L 311 van 17. 11. 1988, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 81 van 28. 3. 1990, blz. 7.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1991.

Voor de Commissie
Ray MAC SHARRY
Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 1417/91 VAN DE COMMISSIE**van 29 mei 1991****tot vaststelling van de invoerheffingen in de sector melk en zuivelprodukten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector melk en zuivelprodukten ⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3641/90 ⁽²⁾,
inzonderheid op artikel 14, lid 8,

Overwegende dat de invoerheffingen in de sector melk en
zuivelprodukten werden vastgesteld bij Verordening (EEG)
nr. 1370/91 van de Commissie ⁽³⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 1370/91 neergelegde bepalingen op de prijzen

waarover de Commissie thans beschikt, leidt tot het
wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig
de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De in artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 804/68
bedoelde invoerheffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 juni 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 303 van 31. 10. 1990, blz. 5.

⁽³⁾ PB nr. L 130 van 25. 5. 1991, blz. 41.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 29 mei 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen in de sector melk en zuivelprodukten

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

GN-code	Voetnoten	Bedrag van de heffing
0401 10 10		18,27
0401 10 90		17,06
0401 20 11		25,03
0401 20 19		23,82
0401 20 91		30,37
0401 20 99		29,16
0401 30 11		77,42
0401 30 19		76,21
0401 30 31		148,42
0401 30 39		147,21
0401 30 91		248,45
0401 30 99		247,24
0402 10 11	(*)	130,78
0402 10 19	(*)	123,53
0402 10 91	(*)(*)	1,2353/kg + 29,23
0402 10 99	(*)(*)	1,2353/kg + 21,98
0402 21 11	(*)	182,14
0402 21 17	(*)	174,89
0402 21 19	(*)	174,89
0402 21 91	(*)	221,11
0402 21 99	(*)	213,86
0402 29 11	(*)(*)(*)	1,7489/kg + 29,23
0402 29 15	(*)(*)	1,7489/kg + 29,23
0402 29 19	(*)(*)	1,7489/kg + 21,98
0402 29 91	(*)(*)	2,1386/kg + 29,23
0402 29 99	(*)(*)	2,1386/kg + 21,98
0402 91 11	(*)	30,28
0402 91 19	(*)	30,28
0402 91 31	(*)	37,85
0402 91 39	(*)	37,85
0402 91 51	(*)	148,42
0402 91 59	(*)	147,21
0402 91 91	(*)	248,45
0402 91 99	(*)	247,24
0402 99 11	(*)	49,85
0402 99 19	(*)	49,85
0402 99 31	(*)(*)	1,4479/kg + 25,61
0402 99 39	(*)(*)	1,4479/kg + 24,40
0402 99 91	(*)(*)	2,4482/kg + 25,61
0402 99 99	(*)(*)	2,4482/kg + 24,40
0403 10 02		130,78
0403 10 04		182,14

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

GN-code	Voetnoten	Bedrag van de heffing
0403 10 06		221,11
0403 10 12	(¹)	1,2353/kg + 29,23
0403 10 14	(¹)	1,7489/kg + 29,23
0403 10 16	(¹)	2,1386/kg + 29,23
0403 10 22		27,44
0403 10 24		32,78
0403 10 26		79,83
0403 10 32	(¹)	0,2140/kg + 28,02
0403 10 34	(¹)	0,2674/kg + 28,02
0403 10 36	(¹)	0,7379/kg + 28,02
0403 90 11		130,78
0403 90 13		182,14
0403 90 19		221,11
0403 90 31	(¹)	1,2353/kg + 29,23
0403 90 33	(¹)	1,7489/kg + 29,23
0403 90 39	(¹)	2,1386/kg + 29,23
0403 90 51		27,44
0403 90 53		32,78
0403 90 59		79,83
0403 90 61	(¹)	0,2140/kg + 28,02
0403 90 63	(¹)	0,2674/kg + 28,02
0403 90 69	(¹)	0,7379/kg + 28,02
0404 10 11		28,83
0404 10 19	(¹)	0,2883/kg + 21,98
0404 10 91	(²)	0,2883/kg
0404 10 99	(²)	0,2883/kg + 21,98
0404 90 11		130,78
0404 90 13		182,14
0404 90 19		221,11
0404 90 31		130,78
0404 90 33		182,14
0404 90 39		221,11
0404 90 51	(¹)	1,2353/kg + 29,23
0404 90 53	(¹)(²)	1,7489/kg + 29,23
0404 90 59	(¹)	2,1386/kg + 29,23
0404 90 91	(¹)	1,2353/kg + 29,23
0404 90 93	(¹)(²)	1,7489/kg + 29,23
0404 90 99	(¹)	2,1386/kg + 29,23
0405 00 10		256,25
0405 00 90		312,63
0406 10 10	(³)	234,44
0406 10 90	(³)	285,03
0406 20 10	(³)(⁴)	387,22
0406 20 90	(³)	387,22
0406 30 10	(³)(⁴)	186,58
0406 30 31	(³)(⁴)	175,55
0406 30 39	(³)(⁴)	186,58
0406 30 90	(³)(⁴)	283,30

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

GN-code	Voetnoten	Bedrag van de heffing
0406 40 00	(³)(⁴)	148,14
0406 90 11	(³)(⁴)	224,77
0406 90 13	(³)(⁴)	196,74
0406 90 15	(³)(⁴)	196,74
0406 90 17	(³)(⁴)	196,74
0406 90 19	(³)(⁴)	387,22
0406 90 21	(³)(⁴)	224,77
0406 90 23	(³)(⁴)	188,31
0406 90 25	(³)(⁴)	188,31
0406 90 27	(³)(⁴)	188,31
0406 90 29	(³)(⁴)	188,31
0406 90 31	(³)(⁴)	188,31
0406 90 33	(⁴)	188,31
0406 90 35	(³)(⁴)	188,31
0406 90 37	(³)(⁴)	188,31
0406 90 39	(³)(⁴)	188,31
0406 90 50	(³)(⁴)	188,31
0406 90 61	(⁴)	387,22
0406 90 63	(⁴)	387,22
0406 90 69	(⁴)	387,22
0406 90 71	(⁴)	234,44
0406 90 73	(⁴)	188,31
0406 90 75	(⁴)	188,31
0406 90 77	(⁴)	188,31
0406 90 79	(⁴)	188,31
0406 90 81	(⁴)	188,31
0406 90 83	(⁴)	188,31
0406 90 85	(⁴)	188,31
0406 90 89	(³)(⁴)	188,31
0406 90 91	(⁴)	234,44
0406 90 93	(⁴)	234,44
0406 90 97	(⁴)	285,03
0406 90 99	(⁴)	285,03
1702 10 10		36,29
1702 10 90		36,29
2106 90 51		36,29
2309 10 15		95,07
2309 10 19		123,48
2309 10 39		115,76
2309 10 59		95,65
2309 10 70		123,48
2309 90 35		95,07
2309 90 39		123,48
2309 90 49		115,76
2309 90 59		95,65
2309 90 70		123,48

-
- (¹) De heffing per 100 kg produkt, behorende tot deze code, is gelijk aan de som van de volgende elementen :
- a) het per kg aangegeven bedrag, vermenigvuldigd met het gewicht van de melk en de room in 100 kg produkt ;
 - b) het andere vermelde bedrag.
- (²) De heffing per 100 kg produkt, behorende tot deze code, is gelijk aan :
- a) het per kg aangegeven bedrag, vermenigvuldigd met het gewicht van de van melk afkomstige droge stof die is vervat in 100 kg produkt en, eventueel, vermeerderd met
 - b) het andere vermelde bedrag.
- (³) Op de produkten behorende tot deze code, die uit een derde land worden ingevoerd in het kader van een tussen dat land en de Gemeenschap overeengekomen bijzondere regeling en waarvoor een IMA1-certificaat wordt overgelegd dat is afgegeven overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 1767/82, worden de in bijlage I bij die verordening vermelde heffingen toegepast.
- (⁴) De toe te passen heffing wordt beperkt overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.
-

VERORDENING (EEG) Nr. 1418/91 VAN DE COMMISSIE

van 15 mei 1991

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 4141/87 tot vaststelling van de voorwaarden en bepalingen waaraan voor produkten die voor bepaalde categorieën vliegtuigtoestellen, schepen of boor- of werkeilanden zijn bestemd, bij invoer, de toepassing van een gunstige tariefregeling in verband met de bijzondere bestemming van die produkten is onderworpen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van 23 juli 1987 met betrekking tot de tarief- en statistieknoemenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1056/91⁽²⁾, inzonderheid op artikel 11,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 4141/87 van de Commissie⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1473/89⁽⁴⁾, voor bepaald materiaal dat de luchtvaartmaatschappijen in het internationale verkeer onderling uitwisselen en dat door de lucht van een Lid-Staat naar een andere Lid-Staat wordt vervoerd, gelet op het bijzondere karakter van deze materiaalbewegingen, een soepeler procedure voor intern communautair douanevervoer dan die van het controle-exemplaar T 5 is ingesteld;

Overwegende dat het noodzakelijk blijkt de procedure van de verzending over land van het materiaal dat zij onderling uitwisselen in dezelfde zin te versoepelen; dat het voorts dienstig is, gezien het bijzondere karakter van de in artikel 3 bedoelde materialen, met name wat betreft hun aard, prijs en de zeer beperkte mogelijkheid ze voor een ander doeleinde te gebruiken, te bepalen dat de verplichtingen op douanegebied een einde nemen op het tijdstip waarop met het voorgeschreven gebruik een begin wordt gemaakt; dat de genoemde verordening dienovereenkomstig moet worden aangepast;

Overwegende dat het Comité nomenclatuur geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité verkeer van goederen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 4141/87 wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 3, eerste zin, worden na de woorden „door de lucht” de woorden „of over land” ingevoegd.

2. In artikel 3, tweede zin, worden de woorden „artikel 4 tot en met 8” vervangen door de woorden „artikelen 4 tot en met 8 en artikel 9 ter”.

3. De aanhef van artikel 4 wordt gelezen: „Wanneer het vervoer door de lucht geschiedt, geldt de luchtvrachtbrief of het gelijkwaardige document als aangifte of document T 2, op voorwaarde dat het ten minste de volgende gegevens bevat:”.

4. Het volgende artikel 9 ter wordt ingevoegd:

„Artikel 9 ter

1. Indien goederen over land worden vervoerd, zijn de bepalingen betreffende het communautair douanevervoer van toepassing.

In vak „44 Bijzondere vermeldingen enz.” van de aangifte of in het document T 2 dient evenwel de naam van de luchthaven van vertrek en van bestemming te worden vermeld.

In het voor de omschrijving van de goederen bestemde vak van de aangifte of van het document T 2 dient bovendien één van de in artikel 4, derde alinea, bedoelde vermeldingen voor te komen.

2. De luchtvaartmaatschappij van verzending en de luchtvaartmaatschappij van bestemming bewaren, tot staving van hun boekhouding, een afschrift van, respectievelijk, het exemplaar nr. 4 en het exemplaar nr. 5 van het document T 2.”.

5. Het volgende artikel 10 bis wordt ingevoegd:

„Artikel 10 bis

In afwijking van artikel 11 bis, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 4142/87, worden de in artikel 3 bedoelde materialen die door de luchtvaartmaatschappijen worden gebruikt voor het onderhoud en de reparatie van hun vliegtuigtoestellen geacht hun bijzondere bestemming te hebben gevolgd met ingang van de datum waarop met het voorgeschreven gebruik een begin is gemaakt.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de éérentwintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB nr. L 256 van 7. 9. 1987, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 107 van 27. 4. 1991, blz. 10.

⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1987, blz. 76.

⁽⁴⁾ PB nr. L 146 van 30. 5. 1989, blz. 9.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 mei 1991.

Voor de Commissie
Christiane SCRIVENER
Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 1419/91 VAN DE COMMISSIE

van 15 mei 1991

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 4142/87 tot vaststelling van de voorwaarden en bepalingen waaraan voor bepaalde goederen, bij invoer, de toepassing van een gunstige tariefregeling in verband met de bijzondere bestemming van die goederen is onderworpen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van 23 juli 1987 met betrekking tot de tarief- en statistiek-nomenclatuur en het gemeenschappelijke douanetarief⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1053/91⁽²⁾, inzonderheid op artikel 11,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 4142/87 van de Commissie⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3124/89⁽⁴⁾, de voorwaarden en bepalingen zijn vastgesteld waaraan voor bepaalde goederen, bij invoer, de toepassing van een gunstige tariefregeling in verband met hun bijzondere bestemming is onderworpen; dat het dienstig is in artikel 7 van die Verordening te bepalen dat, overeenkomstig de rechtspraak van het Hof van Justitie, eveneens een vergunning wordt vereist bij de overdracht van de goederen binnen één Lid-Staat en in artikel 9 de taak van de gebruiker van het controle-exemplaar T 5 te vereenvoudigen met het oog op een correcter gebruik van voornoemd exemplaar; dat het bovendien aanbeveling verdient in artikel 11 aan te geven welk T-document voor de verzending van goederen dient te worden gebruikt ingeval de Lid-Staat waar de formaliteiten in verband met de uitvoer uit het douanegebied van de Gemeenschap worden vervuld, niet dezelfde is als die waar de goederen de Gemeenschap zullen verlaten;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 4142/87 geen bepalingen bevat betreffende de overdracht, het gebruik voor een andere dan de voorgeschreven bestemming, de uitvoer uit het douanegebied van de Gemeenschap en de vernietiging onder douanetoezicht van goederen die aan de regeling inzake de bijzondere bestemmingen zijn onderworpen en waarvoor reeds een aanvang is gemaakt met het voorgeschreven gebruik, enerzijds, en betreffende het tijdstip met ingang waarvan de goederen niet langer onder die regeling vallen, anderzijds;

Overwegende voorts dat, aangezien de vrijstelling van rechten waarin het gemeenschappelijke douanetarief voorziet voor schepen die uit derde landen in de Gemeenschap worden ingevoerd, eveneens, en zonder enige beperking, voor alle uitrusting geldt die zich aan boord van deze schepen bevindt, het dienstig is, ten einde de communautaire scheepsbouw niet te benadelen, te bepalen dat voor goederen die bestemd zijn geweest voor de bouw, de herstelling, het onderhoud, de verbouwing of

de uitrusting van deze schepen, meer bepaald voor de zeevaart, de uit Verordening (EEG) nr. 4142/87 voortvloeiende verplichtingen een einde nemen op het tijdstip van overdracht of terbeschikkingstelling van de betrokken schepen aan de belanghebbende; dat de genoemde verordening dienovereenkomstig moet worden aangepast;

Overwegende dat het Comité nomenclatuur geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 4142/87 wordt gewijzigd als volgt:

1. In artikel 7, eerste alinea, worden na het woord „Gemeenschap” de woorden, „binnen een Lid-Staat daaronder begrepen”, ingevoegd.
2. In artikel 9 worden de leden 3 tot en met 6 gelezen:

„3. In afwijking van artikel 11, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2823/87 van de Commissie^(*), vergezelt het origineel van het controle-exemplaar T 5 de goederen tot aan het bevoegde douanekantoor waar de douaneformaliteiten worden vervuld die de cessionaris in staat stellen over goederen te beschikken.

Op voornoemd exemplaar worden de volgende gegevens vermeld:

- in de vakken 31 en 33, onderscheidenlijk de omschrijving van de goederen in de staat waarin zij zich op het tijdstip van verzending bevinden, het aantal stuks en de desbetreffende code van de gecombineerde nomenclatuur;
- in vak 38, de nettomassa van de goederen;
- in vak 103, de nettohoeveelheid (voluit in letters) van de goederen;
- in vak 104, nadat het vakje „andere (nauwkeurige vermelding)” is aangekruist, in hoofdletters, één van de volgende vermeldingen:

— DESTINO ESPECIAL: MERCANCÍAS QUE DEBEN PONERSE A DISPOSICIÓN DEL CESIONARIO [REGLAMENTO (CEE) N° 4142/87, ARTÍCULO 9]

— SÆRLIGT ANVENDELSESFORMÅL: SKAL STILLES TIL RÅDIGHED FOR ERHVERVEREN [FORORDNING (EØF) Nr. 4142/87, ARTIKEL 9]

⁽¹⁾ PB nr. L 256 van 7. 9. 1987, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 107 van 27. 4. 1991, blz. 10.

⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1987, blz. 81.

⁽⁴⁾ PB nr. L 301 van 19. 10. 1989, blz. 10.

- **BESONDERE VERWENDUNG: WAREN SIND DEM ÜBERNEHMER ZUR VERFÜGUNG ZU STELLEN** [VERORDNUNG (EWG) Nr. 4142/87, ARTIKEL 9]
- **ΕΙΔΙΚΟΣ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ: ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΕΘΟΥΝ ΣΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΟΥ ΕΚΔΟΧΕΑ** [ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 4142/87, ΑΡΘΡΟ 9]
- **END USE: GOODS TO BE PLACED AT THE DISPOSAL OF THE TRANSFEREE** [REGULATION (EEC) No 4142/87, ARTICLE 9]
- **DESTINATION PARTICULIÈRE: MARCHANDISES À METTRE À LA DISPOSITION DU CESSIONNAIRE** [RÈGLEMENT (CEE) N° 4142/87, ARTICLE 9]
- **DESTINAZIONE PARTICOLARE: MERCI DA METTERE A DISPOSIZIONE DEL CESSIONARIO** [REGOLAMENTO (CEE) N. 4142/87, ARTICOLO 9]
- **BIJZONDERE BESTEMMING: GOEDEREN TER BESCHIKKING TE STELLEN VAN DE CESSIONARIS** [VERORDENING (EEG) Nr. 4142/87, ARTIKEL 9]
- **DESTINO ESPECIAL: MERCADORIAS À PÔR À DISPOSIÇÃO DO CESSIONÁRIO** [REGULAMENTO (CEE) N° 4142/87, ARTIGO 9];
- in vak 106,
 - a) indien de goederen na in het vrije verkeer te zijn gebracht een of meer be- of verwerkingen hebben ondergaan, de omschrijving van de goederen in de staat waarin zij bevonden op het tijdstip waarop ze in het vrije verkeer werden gebracht en de desbetreffende code van de gecombineerde nomenclatuur;
 - b) de datum van geldigmaking en het nummer van de aangifte voor het vrije verkeer, alsmede de naam en het adres van het betreffende douanekantoor.

4. Dit artikel is eveneens van toepassing op de in artikel 1, lid 1, eerste alinea, bedoelde goederen die tussen twee in de Gemeenschap gelegen plaatsen worden vervoerd over het grondgebied van Finland, IJsland, Noorwegen, Oostenrijk, Zweden of Zwitserland en in een van deze landen opnieuw worden verzonden.

Het kantoor van vertrek stelt de termijn vast waarbinnen de goederen aan het in lid 3, eerste alinea, bedoelde douanekantoor moeten worden aangebracht.

5. Onverminderd de toepassing van de bepalingen inzake douanevervoer, inzonderheid Verordening (EEG) nr. 222/77 van de Raad van 13 december 1976 betreffende communautair douanevervoer^(*) gaan de

verplichtingen van de cedent zoals deze uit de onderhavige verordening voortvloeien, over op de cessionaris op de datum waarop de goederen door het bevoegde douanekantoor ter beschikking van laatstgenoemde worden gesteld.

6. Het controle-exemplaar T 5 wordt onverwijld naar het kantoor van vertrek teruggezonden door het in lid 3, eerste alinea, bedoelde douanekantoor, nadat laatstgenoemd kantoor in vak J „Controle van het gebruik en/of de bestemming” het eerste vakje heeft aangekruist en de in lid 5 bedoelde datum heeft vermeld. Wanneer onregelmatigheden worden vastgesteld, wordt de rubriek „Opmerkingen” van een passende aantekening voorzien.

(*) PB nr. L 270 van 23. 9. 1987, blz. 1.

(**) PB nr. L 38 van 9. 2. 1977, blz. 1.”

3. De volgende alinea wordt toegevoegd aan artikel 11, lid 1:

„Indien de uitvoer van de goederen uit het douanegebied van de Gemeenschap is toegestaan, worden deze goederen, voor de toepassing van artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 222/77, geacht niet meer aan de voorwaarden van artikel 10, lid 1, van het Verdrag te voldoen zodra de desbetreffende douaneformaliteiten zijn vervuld.”

Indien het landbouwproducten betreft, dient vak 44 van het enig document of het overeenkomstige vak van het nationale document, in hoofdletters, één van de volgende vermeldingen te bevatten:

— **DESTINO ESPECIAL: MERCANCIAS PREVISTAS PARA LA EXPORTACIÓN** [REGLEMENTO (CEE) N° 4142/87, ARTÍCULO 11]: **APLICACIÓN DE LOS MONTANTES COMPENSATORIOS MONETARIOS Y RESTITUCIONES AGRARIAS EXCLUIDAS**

— **SÆRLIGT ANVENDELSIFORMÅL: VARER BESTEMT TIL UDFØRSEL FORORDNING (EØF) Nr. 4142/87, ARTIKEL 11]: ANVENDELSE AF MONETÆRE UDLIGNINGSBELØB OG LANDBRUGSRESTITUTIONER ER UDELUKKET**

— **BESONDERE VERWENDUNG: ZUR AUSFUHR VORGESEHENE WAREN** [ARTIKEL 11 DER VERORDNUNG (EWG) Nr. 4142/87]: **ANWENDUNG DER WÄHRUNGSÄUGLEICHSBETRÄGE UND LANDWIRTSCHAFTLICHEN AUSFUHRERSTATTUNGEN AUSGESCHLOSSEN**

— **ΕΙΔΙΚΟΣ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ: ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ ΠΟΥ ΠΡΟΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΕΞΑΓΩΓΗ** [ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 4142/87, ΑΡΘΡΟ 11]: **ΑΠΟΚΛΕΙΕΤΑΙ Η ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΩΝ ΕΞΙΣΩΤΙΚΩΝ ΠΟΣΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΓΕΩΡΓΙΚΩΝ ΕΠΙΣΤΡΟΦΩΝ**

- END USE : GOODS DESTINED FOR EXPORT [REGULATION (EEC) No 4142/87, ARTICLE 11]. MONETARY COMPENSATORY AMOUNTS AND AGRICULTURAL REFUNDS NOT APPLICABLE
- DESTINATION PARTICULIÈRE : MARCHANDISES PRÉVUES POUR L'EXPORTATION [RÈGLEMENT (CEE) N° 4142/87, ARTICLE 11]: APPLICATION DES MONTANTS COMPENSATOIRES MONÉTAIRES ET RESTITUTIONS AGRICOLES EXCLUE
- DESTINAZIONE PARTICOLARE : MERCI PREVISTE PER L'ESPORTAZIONE [REGOLAMENTO (CEE) N. 4142/87, ARTICOLO 11]: APLICAZIONE DEI MONTANTI COMPENSATORI MONETARI E RESTITUZIONI AGRICOLE ESCLUSA
- BIJZONDERE BESTEMMING : VOOR UITVOER BESTEMDE GOEDEREN [VERORDENING (EEG) Nr. 4142/87, ARTIKEL 11]: TOEKENNING VAN MONETAIR COMPENSERENDE BEDRAGEN EN LANDBOUWRESTITUTIES UITGESLOTEN
- DESTINO ESPECIAL : MERCADORIAS PREVISTAS PARA A EXPORTAÇÃO [REGULAMENTO (CEE) N° 4142/87, ARTIGO 11°]: APLICAÇÃO DOS MONTANTES COMPENSATÓRIOS MONETÁRIOS E RESTITUIÇÕES AGRÍCOLAS EXCLUÍDA.

4. Het volgende artikel 11 bis wordt ingevoegd :

„Artikel 11 bis

1. De in artikel 1, lid 1, eerste alinea, bedoelde goederen die voor herhaald gebruik geschikt zijn, zijn aan de bepalingen van deze verordening onderworpen

gedurende twee jaar na de dag waarop met het voorgeschreven gebruik een begin is gemaakt.

Na deze termijn is de onderhavige verordening niet meer van toepassing op de genoemde goederen en kan de belanghebbende er vrij over beschikken.

De datum waarop een begin is gemaakt met het voorgeschreven gebruik, dient in de in artikel 3, lid 2, onder C), bedoelde boekhouding te worden vermeld.

2. Voor de in lid 1 bedoelde goederen nemen de uit deze verordening voortvloeiende verplichtingen een einde, hetzij op het tijdstip van overdracht van de motorvoertuigen, hetzij op het tijdstip waarop de betreffende vliegtuigstellen, schepen en boor- en werkeilanden waarvoor deze goederen bestemd geweest zijn in verband met de bouw, de herstelling, het onderhoud, de verbouwing of de uitrusting van deze transportmiddelen en boor- en werkeilanden, aan de belanghebbende worden overgedragen of hem opnieuw ter beschikking worden gesteld. De rechtstreekse levering aan boord van uitrustingsgoederen maakt eveneens een einde aan de uit deze verordening voortvloeiende verplichtingen.

3. Voor ingevoerde vliegtuigstellen voor de burgerluchtvaart nemen deze verplichtingen een einde met ingang van de datum van inschrijving in het te dien einde geopende openbare register.”

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de éénentwintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 mei 1991.

Voor de Commissie
Christiane SCRIVENER
Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 1420/91 VAN DE COMMISSIE

van 28 mei 1991

houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van de GN-codes 3904 10 00, 3904 21 00 en 3904 22 00, van oorsprong uit Brazilië, waarvoor de in Verordening (EEG) nr. 3831/90 van de Raad vermelde tariefpreferenties zijn verleend

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3831/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1991 op bepaalde industrieproducten van oorsprong uit ontwikkelingslanden⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 9,

Overwegende dat op grond van de artikelen 1 en 6 van genoemde verordening, schorsing van invoerrechten wordt toegekend aan alle in bijlage III vermelde landen en gebieden die niet in kolom 4 van bijlage I voorkomen, in het kader van de preferentiële tariefplafonds die zijn vastgelegd in kolom 6 van bijlage I; dat volgens de bepalingen van artikel 7 van genoemde verordening, zodra de betreffende individuele plafonds op het niveau van de Gemeenschap zijn bereikt, op elk ogenblik kan worden

overgegaan tot de wederinstelling van de heffing van de douanerechten bij invoer van de betrokken produkten van oorsprong uit elk land of gebied in kwestie;

Overwegende dat voor de produkten van de GN-codes 3904 10 00, 3904 21 00 en 3904 22 00, van oorsprong uit Brazilië, het individuele plafond werd vastgesteld op 5 250 000 ecu; dat op 4 april 1991 de invoer in de Gemeenschap van de produkten, van oorsprong uit Brazilië, door afboeking het betreffende plafond heeft bereikt; dat het aangewezen is de invoerrechten voor de betreffende produkten weer in te stellen ten opzichte van Brazilië,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 3 juni 1991 wordt de heffing van douanerechten, die krachtens Verordening (EEG) nr. 3831/90 was geschorst, weer ingesteld bij invoer in de Gemeenschap van de volgende produkten van oorsprong uit Brazilië:

Volgnummer	GN-code	Omschrijving
10.0458	3904 10 00 3904 21 00 3904 22 00	Polymeren van vinylchloride of van andere halogeenolefinen, in primaire vormen : – polyvinylchloride, niet gemengd met andere zelfstandigheden – andere polyvinylchloride : – – geen weekmakers bevattende – – weekmakers bevattende

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 mei 1991.

Voor de Commissie

Christiane SCRIVENER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 1.

VERORDENING (EEG) Nr. 1421/91 VAN DE COMMISSIE

van 29 mei 1991

tot vaststelling van conservatoire maatregelen ten aanzien van de in de periode van 20 tot en met 24 mei 1991 voor Spanje aangevraagde ARH-certificaten in de sector melk en zuivelproduktenDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,
inzonderheid op artikel 85, lid 1,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 606/86 van de Commissie⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 334/91⁽²⁾, de uitvoeringsbepalingen van de aanvullende regeling voor het handelsverkeer voor in Spanje ingevoerde zuivelprodukten van herkomst uit de Gemeenschap van de Tien en Portugal, voor 1991 de indicatieve plafonds voor de produkten van de sector melk en zuivelprodukten zijn vastgesteld en een verdeling van deze plafonds is ingevoerd;

Overwegende dat de in de periode van 20 tot en met 24 mei 1991 voor melk in verpakkingen met een netto-inhoud van niet meer dan 2 liter in de Gemeenschap van de Tien en Portugal aangevraagde ARH-certificaten betrekking hebben op een hoeveelheid die groter is dan het voor het tweede kwartaal vastgestelde indicatieve plafond;

Overwegende dat de Commissie krachtens artikel 85, lid 1, van de Toetredingsakte volgens een urgentieprocedure de conservatoire maatregelen kan nemen die noodzakelijk zijn wanneer de situatie ertoe leidt dat het indicatieve plafond wordt bereikt of overschreden; dat derhalve voor

de betrokken produkten, bij wijze van conservatoire maatregel, gelet op de te talrijke aanvragen, de certificaten voor melk maar voor een bepaald percentage van de aangevraagde hoeveelheden mogen worden afgegeven en daarna de afgifte van nieuwe certificaten voor die produkten moet worden geschorst,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*

1. De in Verordening (EEG) nr. 606/86 bedoelde aanvragen om ARH-certificaten die van 20 tot en met 24 mei 1991 in de Gemeenschap van de Tien en Portugal zijn ingediend en aan de Commissie zijn medegedeeld, voor

— melk in verpakkingen met een netto-inhoud van niet meer dan 2 liter van de GN-codes ex 0401, 0403 en ex 0404, worden ingewilligd voor 27,30 % van de gevraagde hoeveelheid.

2. De afgifte van ARH-certificaten voor bovengenoemde produkten boven het in lid 1 genoemde percentage wordt voorlopig geschorst.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 30 mei 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 58 van 1. 3. 1986, blz. 28.⁽²⁾ PB nr. L 39 van 13. 2. 1991, blz. 15.

VERORDENING (EEG) Nr. 1422/91 VAN DE COMMISSIE

van 29 mei 1991

houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor melasse

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 464/91⁽²⁾, en met name op artikel 16, lid 8,

Overwegende dat de heffing van toepassing bij invoer van melasse is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 15/91 van de Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1334/91⁽⁴⁾;

Overwegende dat het toepassen van de regels en bepalingen weergegeven in Verordening (EEG) nr. 15/91 op de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt tot het wijzigen van de thans van kracht zijnde heffing, overeenkomstig artikel 1 van onderhavige verordening;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽⁶⁾,

bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 28 mei 1991 vastgestelde koersen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde invoerheffing wordt voor melasse, ook indien ontkleurd (GN-codes 1703 10 00 en 1703 90 00) vastgesteld op 0,42 ecu per 100 kg.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 30 mei 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 54 van 28. 2. 1991, blz. 22.

⁽³⁾ PB nr. L 2 van 4. 1. 1991, blz. 8.

⁽⁴⁾ PB nr. L 127 van 23. 5. 1991, blz. 23.

⁽⁵⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

VERORDENING (EEG) Nr. 1423/91 VAN DE COMMISSIE

van 29 mei 1991

tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 464/91⁽²⁾, en met name op artikel
19, lid 4, tweede alinea,Overwegende dat de bij uitvoer van witte en ruwe suiker
toe te passen restituties vastgesteld zijn bij Verordening
(EEG) nr. 1324/91 van de Commissie⁽³⁾, gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1378/91⁽⁴⁾;Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EEG)
nr. 1324/91 neergelegde regels op de gegevens waarover
de Commissie op het huidige tijdstip beschikt, aanleiding
geeft tot wijziging van de op dit tijdstip geldende restitu-ties bij uitvoer in de zin als vermeld in de bijlage bij deze
verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*De restituties bij uitvoer in onveranderde vorm van de in
artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr.
1785/81 bedoelde produkten, welke niet gedenatureerd
zijn, die vastgesteld zijn in de bijlage van de gewijzigde
Verordening (EEG) nr. 1324/91 worden gewijzigd over-
eenkomstig de bedragen aangegeven in de bijlage.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 30 mei 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.⁽²⁾ PB nr. L 54 van 28. 2. 1991, blz. 22.⁽³⁾ PB nr. L 127 van 23. 5. 1991, blz. 5.⁽⁴⁾ PB nr. L 130 van 25. 5. 1991, blz. 60.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 29 mei 1991 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

(in ecu)

Produktcode	Restitutiebedrag	
	per 100 kg	per % gehalte aan saccharose en per 100 kg nettogewicht van het betrokken produkt
1701 11 90 100	34,57 ⁽¹⁾	
1701 11 90 910	34,20 ⁽¹⁾	
1701 11 90 950	⁽²⁾	
1701 12 90 100	34,57 ⁽¹⁾	
1701 12 90 910	34,20 ⁽¹⁾	
1701 12 90 950	⁽²⁾	
1701 91 00 000		0,3758
1701 99 10 100	37,58	
1701 99 10 910	37,18	
1701 99 10 950	37,18	
1701 99 90 100		0,3758

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 766/68.

⁽²⁾ Vaststelling geschorst door Verordening (EEG) nr. 2689/85 van de Commissie (PB nr. L 255 van 26. 9. 1985, blz. 12), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3251/85 (PB nr. L 309 van 21. 11. 1985, blz. 14).

VERORDENING (EEG) Nr. 1424/91 VAN DE COMMISSIE

van 29 mei 1991

tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 895/90 houdende toepassing van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief op de invoer van verse citroenen van oorsprong uit IsraëlDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1627/75 van de Raad van
26 juni 1975 betreffende de invoer van verse citroenen
van oorsprong uit Israël⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 5,Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 895/90 van
de Commissie⁽²⁾ het recht van het gemeenschappelijk
douanetarief van toepassing is verklaard op de invoer van
verse citroenen van oorsprong uit Israël;Overwegende dat op grond van artikel 4, tweede alinea,
van Verordening (EEG) nr. 1627/75 deze regeling blijft
gelden tot de in artikel 2, lid 1, van genoemde veror-
dening bedoelde noteringen, vermenigvuldigd met de
aanpassingscoëfficiënten en verminderd met de andere
belastingen bij invoer dan douanerechten, op de represen-
tatieve markten van de Gemeenschap met de laagste
noteringen, gedurende drie opeenvolgende marktdagengelijk zijn aan of hoger zijn dan de in artikel 3 van
dezelfde verordening omschreven prijs;Overwegende dat de huidige evolutie der prijzen die voor
deze produkten uit Israël waargenomen worden op de
representatieve markten, leidt tot de vaststelling dat aan
de in artikel 4, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr.
1627/75 vastgestelde voorwaarden is voldaan; dat Veror-
dening (EEG) nr. 895/90 derhalve dient te worden
ingetrokken,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 895/90 wordt ingetrokken.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 30 mei 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1991.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter⁽¹⁾ PB nr. L 165 van 28. 6. 1975, blz. 9.⁽²⁾ PB nr. L 92 van 7. 4. 1990, blz. 40.

VERORDENING (EEG) Nr. 1425/91 VAN DE COMMISSIE

van 29 mei 1991

tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de vijfde deelinschrijving in het kader van de permanente inschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 963/91DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 464/91⁽²⁾, met name op artikel 19,
lid 4, eerste alinea, onder b),Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 963/91
van de Commissie van 18 april 1991 betreffende een
permanente inschrijving voor de vaststelling van
heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker⁽³⁾
deelinschrijvingen worden gehouden voor de uitvoer van
deze suiker;Overwegende dat, overeenkomstig de bepalingen van
artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 963/91, naar
gelang van het geval, een maximumbedrag van de resti-
tutie bij uitvoer wordt vastgesteld voor de betrokken
deelinschrijving, waarbij met name rekening wordt
gehouden met de situatie en de te verwachtenontwikkeling van de suikermarkt in de Gemeenschap en
daarbuiten;Overwegende dat na onderzoek van de offertes de in
artikel 1 bedoelde bepalingen moeten worden vastgesteld
voor de vijfde deelinschrijving;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor suiker,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*Voor de vijfde deelinschrijving voor witte suiker,
gehouden krachtens Verordening (EEG) nr. 963/91, wordt
het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer vastge-
steld op 41,213 ecu per 100 kg.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 30 mei 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 29 mei 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.⁽²⁾ PB nr. L 54 van 28. 2. 1991, blz. 22.⁽³⁾ PB nr. L 100 van 20. 4. 1991, blz. 9.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

RICHTLIJN VAN DE RAAD

van 21 mei 1991

inzake de behandeling van stedelijk afvalwater

(91/271/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 130 S,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europees Parlement ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽³⁾,

Overwegende dat de Raad de Commissie in zijn resolutie van 28 juni 1988 betreffende de bescherming van de Noordzee en van andere wateren in de Gemeenschap ⁽⁴⁾ heeft verzocht voorstellen in te dienen voor maatregelen die op Gemeenschapsniveau zijn vereist voor de behandeling van gemeentelijk afvalwater;

Overwegende dat verontreiniging ten gevolge van een ontoereikende zuivering van afvalwater in een Lid-Staat dikwijls van invloed is op de wateren van andere Lid-Staten dat daarom in overeenstemming met artikel 130 R optreden op het niveau van de Gemeenschap noodzakelijk is;

Overwegende dat stedelijk afvalwater in het algemeen een secundaire zuivering dient te ondergaan om te voorkomen dat het milieu nadelig wordt beïnvloed door de lozing van ontoereikend gezuiverd stedelijk afvalwater;

Overwegende dat het nodig is in kwetsbare gebieden een ingrijpendere zuivering verplicht te stellen; dat in sommige minder kwetsbare gebieden evenwel een primaire zuivering toereikend kan worden geacht;

Overwegende dat industrieel afvalwater dat in opvangsystemen terechtkomt alsmede de lozing van afvalwater

en de afvoer van slib van stedelijke waterzuiveringsinstallaties aan algemene regels, voorschriften en/of bijzondere vergunningen dienen te worden onderworpen;

Overwegende dat er passende eisen dienen te gelden voor lozingen van biologisch afbreekbaar industrieel afvalwater afkomstig van bepaalde bedrijfstakken, dat vóór de lozing in de ontvangende wateren niet in stedelijke waterzuiveringsinstallaties komt;

Overwegende dat recycling van slib afkomstig van afvalwaterzuivering dient te worden aangemoedigd; dat de afvoer van slib naar oppervlaktewateren geleidelijk moet worden beëindigd;

Overwegende dat het nodig is de zuiveringsinstallaties, de ontvangende wateren en de afvoer van slib te controleren om ervoor te zorgen dat het milieu wordt beschermd tegen de nadelige gevolgen van lozingen van afvalwater;

Overwegende dat het van belang is ervoor te zorgen dat er in de vorm van periodieke rapporten informatie ter beschikking van het publiek wordt gesteld over de afvoer van stedelijk afvalwater en slib;

Overwegende dat er door de Lid-Staten nationale programma's voor de uitvoering van deze richtlijn opgesteld en aan de Commissie voorgelegd moeten worden;

Overwegende dat er een comité moet worden ingesteld om de Commissie bij te staan bij aangelegenheden die verband houden met de uitvoering van deze richtlijn en de aanpassing ervan aan de vooruitgang van de techniek,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Deze richtlijn betreft het opvangen, de behandeling en de lozing van stedelijk afvalwater alsmede de behandeling en de lozing van afvalwater van bepaalde bedrijfstakken.

⁽¹⁾ PB nr. C 1 van 4. 1. 1990, blz. 20, en

PB nr. C 287 van 15. 11. 1990, blz. 11.

⁽²⁾ PB nr. C 260 van 15. 10. 1990, blz. 185.

⁽³⁾ PB nr. C 168 van 10. 7. 1990, blz. 36.

⁽⁴⁾ PB nr. C 209 van 9. 8. 1988, blz. 3.

Deze richtlijn heeft ten doel het milieu te beschermen tegen de nadelige gevolgen van lozingen van bovengenoemde soorten afvalwater.

Artikel 2

In deze richtlijn wordt verstaan onder :

1. stedelijk afvalwater : huishoudelijk afvalwater of het mengsel van huishoudelijk afvalwater en industrieel afvalwater en/of afvloeiend hemelwater ;
2. huishoudelijk afvalwater : afvalwater van woongebieden en diensten, dat overwegend afkomstig is van de menselijke stofwisseling en van huishoudelijke werkzaamheden ;
3. industrieel afvalwater : al het afvalwater dat wordt geloosd vanaf terreinen die voor bedrijfsactiviteiten worden gebruikt en dat geen huishoudelijk afvalwater of afvloeiend hemelwater is ;
4. agglomeratie : een gebied waar de bevolking en/of de economische activiteiten voldoende geconcentreerd zijn om stedelijk afvalwater op te vangen en naar een stedelijke waterzuiveringsinstallatie of een definitieve lozingsplaats af te voeren ;
5. opvangsysteem : een systeem van leidingen waardoor stedelijk afvalwater wordt opgevangen en afgevoerd ;
6. 1 i.e. (inwonerequivalent) : de biologisch afbreekbare organische belasting met een biochemisch zuurstofverbruik gedurende vijf dagen (BZV₅) van 60 g zuurstof per dag ;
7. primaire behandeling : behandeling van stedelijk afvalwater door middel van een fysisch en/of chemisch proces van bezinking van gesuspendeerde stoffen, of andere processen waarbij het BZV₅ van het inkomende afvalwater vóór de lozing met ten minste 20 % wordt verminderd en de totale hoeveelheid gesuspendeerde stoffen in het inkomende afvalwater met ten minste 50 % wordt verminderd ;
8. secundaire behandeling : behandeling van stedelijk afvalwater door middel van een proces waarbij in het algemeen biologische behandeling met secundaire bezinking plaatsvindt of een ander proces dat het mogelijk maakt de in tabel 1 van bijlage I vermelde eisen in acht te nemen ;
9. toereikende behandeling : behandeling van stedelijk afvalwater door middel van een proces en/of afvoersysteem waardoor de ontvangende wateren na de lozing aan de relevante kwaliteitsdoelstellingen en aan de relevante bepalingen van deze en andere communautaire richtlijnen voldoen ;
10. slib : uit stedelijke waterzuiveringsinstallaties afkomstig behandeld of onbehandeld restslib ;
11. eutrofiëring : een verrijking van het water door nutriënten, vooral stikstof- en/of fosforverbindingen, die leidt tot een versnelde groei van algen en hogere

plantaardige levensvormen met als gevolg een ongewenste verstoring van het evenwicht tussen de verschillende in het water aanwezige organismen en een verslechtering van de waterkwaliteit ;

12. estuarium : het overgangsgebied aan de monding van een rivier tussen zoet water en kustwateren. Voor de toepassing van deze richtlijn bepalen de Lid-Staten in het kader van het uitvoeringsprogramma overeenkomstig artikel 17, leden 1 en 2, de buitengrenzen (zeewaarts) van de estuaria ;
13. kustwateren : de wateren buiten de laagwaterlijn of de grens van het estuarium aan de zeezijde.

Artikel 3

1. De Lid-Staten zorgen ervoor dat alle agglomeraties voorzien zijn van een opvangsysteem voor stedelijk afvalwater,
 - uiterlijk op 31 december 2000 voor agglomeraties met meer dan 15 000 inwonerequivalenten (i.e.), en
 - uiterlijk op 31 december 2005 voor agglomeraties met 2 000 tot 15 000 i.e.

Voor stedelijk afvalwater dat wordt geloosd in ontvangende wateren die worden beschouwd als „kwetsbare gebieden” in de zin van artikel 5 zorgen de Lid-Staten ervoor dat er voor agglomeraties met meer dan 10 000 i.e. uiterlijk op 31 december 1998 opvangsystemen aanwezig zijn.

Wanneer de aanleg van een opvangsysteem niet gerechtvaardigd is omdat het vanuit milieu-oogpunt geen voordeel zou opleveren of buitensporig duur zou zijn, moet gebruik worden gemaakt van afzonderlijke systemen of andere passende systemen waarmee dezelfde graad van milieubescherming wordt bereikt.

2. De in lid 1 genoemde opvangsystemen moeten voldoen aan de eisen van bijlage I.A. Deze eisen kunnen volgens de procedure van artikel 18 worden gewijzigd.

Artikel 4

1. De Lid-Staten zorgen ervoor dat stedelijk afvalwater dat in opvangsystemen terecht komt vóór lozing als volgt aan een secundaire behandeling of een gelijkwaardig proces wordt onderworpen :
 - lozingen van agglomeraties met meer dan 15 000 i.e. uiterlijk op 31 december 2000 ;
 - lozingen van agglomeraties met 10 000 tot 15 000 i.e. uiterlijk op 31 december 2005 ;
 - lozingen van agglomeraties met 2 000 tot 10 000 i.e. in zoet water en estuaria uiterlijk op 31 december 2005.

2. Lozingen van stedelijk afvalwater in wateren die gelegen zijn in hoge bergstreken (meer dan 1 500 m boven zeeniveau) waar een doeltreffende biologische behandeling wegens de lage temperaturen moeilijk uitvoerbaar is, kunnen aan een minder vergaande behandeling worden onderworpen dan in lid 1 wordt voorgeschreven, mits uit grondig onderzoek is gebleken dat dergelijke lozingen geen nadelige invloed op het milieu hebben.

3. Lozingen van stedelijke waterzuiveringsinstallaties als bedoeld in de leden 1 en 2 dienen te voldoen aan de toepasselijke eisen van bijlage I.B. Deze eisen kunnen volgens de procedure van artikel 18 worden gewijzigd.

4. De belasting, uitgedrukt in i.e. wordt berekend op basis van de maximale gemiddelde wekelijkse belasting van de zuiveringsinstallatie in de loop van het jaar, afgezien van ongebruikelijke situaties, bij voorbeeld als gevolg van zware regenval.

Artikel 5

1. De Lid-Staten wijzen voor de toepassing van lid 2 volgens de in bijlage II genoemde criteria uiterlijk op 31 december 1993 kwetsbare gebieden aan.

2. De Lid-Staten zorgen ervoor dat stedelijk afvalwater dat in opvangsystemen terechtkomt vóór lozing in kwetsbare gebieden uiterlijk op 31 december 1998 voor alle lozingen van agglomeraties met meer dan 10 000 i.e. aan een behandeling wordt onderworpen die verder gaat dan de in artikel 4 bedoelde behandeling.

3. Lozingen van stedelijke waterzuiveringsinstallaties als bedoeld in lid 2 dienen te voldoen aan de toepasselijke eisen van bijlage I.B. Deze eisen kunnen volgens de procedure van artikel 18 worden gewijzigd.

4. Bij wijze van alternatief behoeven de eisen voor afzonderlijke installaties genoemd in de leden 2 en 3 niet te worden toegepast in kwetsbare gebieden, indien kan worden aangetoond dat het minimumpercentage van de vermindering van de totale vracht voor alle stedelijke waterzuiveringsinstallaties in dat gebied ten minste 75 % voor totaal fosfor en ten minste 75 % voor totaal stikstof bedraagt.

5. Lozingen van stedelijke waterzuiveringsinstallaties die in de relevante afwateringsgebieden van kwetsbare gebieden gelegen zijn en een bijdrage leveren tot de verontreiniging van die gebieden zijn onderworpen aan de bepalingen van de leden 2, 3 en 4.

In gevallen waarin bovengenoemde afwateringsgebieden geheel of gedeeltelijk in een andere Lid-Staat gelegen zijn is artikel 9 van toepassing.

6. De Lid-Staten zorgen ervoor dat de lijst van kwetsbare gebieden met tussenpozen van niet meer dan vier jaar wordt bijgewerkt.

7. De Lid-Staten zorgen ervoor dat na de bijwerking, bedoeld in lid 6, als kwetsbaar aangewezen gebieden binnen zeven jaar aan de bovengenoemde eisen voldoen.

8. Een Lid-Staat behoeft geen kwetsbare gebieden in de zin van deze richtlijn aan te wijzen, indien hij op zijn gehele grondgebied de in de leden 2, 3 en 4 omschreven behandeling toepast.

Artikel 6

1. De Lid-Staten kunnen voor de toepassing van lid 2 uiterlijk op 31 december 1993 minder kwetsbare gebieden aanwijzen volgens de criteria van bijlage II.

2. Lozingen van stedelijk afvalwater van agglomeraties van 10 000 tot 150 000 i.e. in kustwateren, en van 2 000 tot 10 000 i.e. in estuaria die gelegen zijn in gebieden als bedoeld in lid 1, mogen aan een behandeling worden onderworpen die minder ver gaat dan in artikel 4 is voorgeschreven, op voorwaarde dat :

- die lozingen ten minste worden onderworpen aan een primaire behandeling als omschreven in artikel 2, punt 7, overeenkomstig de in bijlage I.D vastgestelde controleprocedures ;
- uit grondige studies blijkt dat die lozingen geen nadelige invloed op het milieu hebben.

De Lid-Staten stellen de Commissie in kennis van alle relevante informatie betreffende bovengenoemde studies.

3. Indien de Commissie van mening is dat niet is voldaan aan de voorwaarden van lid 2, legt zij de Raad een passend voorstel voor.

4. De Lid-Staten zorgen ervoor dat de lijst van minder kwetsbare gebieden met tussenpozen van niet meer dan vier jaar wordt bijgewerkt.

5. De Lid-Staten zorgen ervoor dat niet langer als minder kwetsbaar aangewezen gebieden binnen zeven jaar voldoen aan de eisen van artikel 4, respectievelijk artikel 5.

Artikel 7

De Lid-Staten zorgen ervoor dat stedelijk afvalwater dat in opvangsystemen terechtkomt in de volgende gevallen uiterlijk op 31 december 2005 vóór lozing aan een toereikende behandeling als omschreven in artikel 2, punt 9, wordt onderworpen :

- lozingen van agglomeraties met minder dan 2 000 i.e. in zoet water en estuaria ;
- lozingen van agglomeraties met minder dan 10 000 i.e. in kustwateren.

Artikel 8

1. In uitzonderlijke gevallen ten gevolge van technische problemen mogen de Lid-Staten ten behoeve van geografisch bepaalde bevolkingsgroepen bij de Commissie een speciaal verzoek indienen om voor de toepassing van artikel 4 over meer tijd te beschikken.
2. In dat verzoek, dat met redenen moet worden omkleed, dienen de ondervonden technische moeilijkheden te worden uiteengezet en moet een actieprogramma met passend tijdschema worden voorgesteld om de doelstelling van deze richtlijn te bereiken. Dit tijdschema wordt opgenomen in het uitvoeringsprogramma bedoeld in artikel 17.
3. Slechts technische redenen kunnen worden aanvaard en de verlengde periode bedoeld in lid 1 mag uiterlijk tot 31 december 2005 lopen.
4. De Commissie behandelt dit verzoek en treft passende maatregelen volgens de procedure van artikel 18.
5. In uitzonderlijke gevallen kan de in artikel 6 voor afvalwater van agglomeraties met 10 000 tot 150 000 i.e. voorgescreven behandeling worden toegepast voor afvalwaterlozingen van agglomeraties met meer dan 150 000 i.e. in minder kwetsbare gebieden, indien kan worden aangetoond dat een verdergaande behandeling geen voordelen voor het milieu oplevert.

In dat geval dienen de Lid-Staten tevoren een desbetreffend dossier bij de Commissie in. De Commissie bestudeert de zaak en neemt passende maatregelen volgens de procedure van artikel 18.

Artikel 9

Indien wateren die onder de jurisdictie van een Lid-Staat vallen nadelig worden beïnvloed door lozingen van stedelijk afvalwater uit een andere Lid-Staat, kan de eerstgenoemde Lid-Staat de andere Lid-Staat en de Commissie van de betrokken feiten in kennis stellen.

De betrokken Lid-Staten organiseren, eventueel samen met de Commissie, het nodige overleg om na te gaan om welke lozingen het gaat en welke maatregelen aan de bron moeten worden genomen om de getroffen wateren te beschermen ten einde de inachtneming van deze richtlijn te waarborgen.

Artikel 10

De Lid-Staten zorgen ervoor dat de ter naleving van de eisen van de artikelen 4 tot en met 7 gebouwde stedelijke waterzuiveringsinstallaties zodanig worden ontworpen, gebouwd, geëxploiteerd en onderhouden dat zij onder alle normale plaatselijke weersomstandigheden op bevredigende wijze kunnen blijven functioneren. Bij het

ontwerpen van de installaties dient met seizoenschommelingen in de belasting rekening te worden gehouden.

Artikel 11

1. De Lid-Staten zorgen ervoor dat het lozen van industrieel afvalwater in opvangsystemen en stedelijke waterzuiveringsinstallaties uiterlijk op 31 december 1993 wordt onderworpen aan door de bevoegde autoriteit of instantie vooraf vast te stellen voorschriften en/of te verstrekken bijzondere vergunningen.
2. De voorschriften en/of bijzondere vergunningen dienen te voldoen aan de eisen van bijlage I.C. Deze eisen kunnen volgens de procedure van artikel 18 worden gewijzigd.
3. De voorschriften en bijzondere vergunningen worden met geregelde tussenpozen opnieuw bezien en zo nodig aangepast.

Artikel 12

1. Gezuiverd afvalwater dient indien mogelijk te worden hergebruikt. De afvoertrajecten dienen van dien aard te zijn dat de nadelige gevolgen voor het milieu minimaal zijn.
2. De bevoegde autoriteiten of instanties zorgen ervoor dat de afvoer van afvalwater van stedelijke waterzuiveringsinstallaties aan voorafgaande voorschriften en/of bijzondere vergunningen onderworpen wordt.
3. In voorafgaande voorschriften en/of bijzondere vergunningen worden voor lozingen van stedelijke waterzuiveringsinstallaties overeenkomstig lid 2 in agglomeraties met 2 000 tot 10 000 i.e. ten aanzien van lozingen in zoet water en estuaria, en in agglomeraties van 10 000 i.e. of meer ten aanzien van alle lozingen, de nodige voorwaarden gesteld voor het naleven van de toepasselijke eisen van bijlage I.B. Deze eisen kunnen volgens de procedure van artikel 18 worden gewijzigd.
4. De voorschriften en/of vergunningen worden met geregelde tussenpozen opnieuw bezien en zo nodig aangepast.

Artikel 13

1. De Lid-Staten zorgen ervoor dat biologisch afbreekbaar industrieel afvalwater van installaties van de in bijlage III genoemde bedrijfstakken, dat niet via stedelijke waterzuiveringsinstallaties in ontvangende wateren wordt geloosd, uiterlijk op 31 december 2000 vóór de lozing voldoet aan de voorwaarden die in voorafgaande voorschriften en/of bijzondere vergunningen door de bevoegde autoriteit of instantie zijn vastgesteld, indien het lozingen betreft van installaties die ten minste 4 000 i.e. vertegenwoordigen.

2. Uiterlijk op 31 december 1993 stelt de bevoegde autoriteit of instantie in de Lid-Staten bij de aard van de betrokken bedrijfstak passende eisen vast voor de lozing van dergelijk afvalwater.

3. De Commissie verricht vóór 31 december 1994 een vergelijkende studie van de door de Lid-Staten vastgestelde eisen. Zij maakt de resultaten daarvan bekend in een verslag en doet indien nodig een passend voorstel.

Artikel 14

1. Van de zuivering van afvalwater afkomstig slib wordt indien mogelijk hergebruikt. De afvoertrajecten dienen van dien aard te zijn dat de nadelige gevolgen voor het milieu minimaal zijn.

2. De bevoegde autoriteiten of instanties zorgen ervoor dat de afvoer van slib van stedelijke waterzuiveringsinstallaties uiterlijk op 31 december 1998 aan algemene voorschriften, registratie of een vergunning onderworpen wordt.

3. De Lid-Staten dragen er zorg voor dat de afvoer van slib naar oppervlaktewateren door storten vanaf schepen, door lozing via pijpleidingen of op andere wijze vóór 31 december 1998 geleidelijk wordt beëindigd.

4. Totdat de afvoer bedoeld in lid 3 wordt beëindigd, dragen de Lid-Staten er zorg voor dat de totale hoeveelheid toxische, persistente of bio-accumuleerbare stoffen in slib dat naar oppervlaktewateren wordt afgevoerd aan een afvoervergunning is gebonden en geleidelijk wordt verminderd.

Artikel 15

1. De bevoegde autoriteiten of instanties controleren :

- de lozingen van stedelijke waterzuiveringsinstallaties op naleving van de eisen van bijlage I.B, overeenkomstig de controleprocedures van bijlage I.D ;
- de hoeveelheid en de samenstelling van slib dat naar oppervlaktewateren wordt afgevoerd.

2. De bevoegde autoriteiten of instanties controleren wateren waarin lozingen van stedelijke waterzuiveringsinstallaties en rechtstreekse lozingen in de zin van artikel 13 plaatsvinden wanneer mag worden verwacht dat het ontvangende milieu significant zal worden beïnvloed.

3. In geval van lozing overeenkomstig artikel 6 en in geval van afvoer van slib naar oppervlaktewateren verrichten de Lid-Staten controles en eventuele andere toepasselijke studies om zich ervan te vergewissen dat de lozing of afvoer geen nadelige invloed op het milieu heeft.

4. De door de bevoegde autoriteiten of instanties bij de tenuitvoerlegging van de leden 1, 2 en 3 verzamelde gegevens worden in de Lid-Staat bewaard en binnen zes maanden na ontvangst van een verzoek daartoe ter beschikking van de Commissie gesteld.

5. Volgens de procedure van artikel 18 kunnen er richtsnoeren voor de in de leden 1, 2 en 3 bedoelde controles worden opgesteld.

Artikel 16

Onverminderd de toepassing van het bepaalde in Richtlijn 90/113/EEG van de Raad van 7 juni 1990 inzake de vrije toegang tot milieu-informatie (1) zorgen de Lid-Staten ervoor dat de betrokken autoriteiten of instanties om de twee jaar een rapport publiceren over de situatie inzake de afvoer van stedelijk afvalwater en slib in hun gebied. Deze rapporten worden bij publikatie terstond door de Lid-Staten aan de Commissie toegezonden.

Artikel 17

1. De Lid-Staten stellen uiterlijk op 31 december 1993 een programma op voor de tenuitvoerlegging van deze richtlijn.

2. De Lid-Staten verstrekken de Commissie uiterlijk op 30 juni 1994 informatie over het programma.

3. De Lid-Staten bezorgen de Commissie om de twee jaar uiterlijk op 30 juni zo nodig een bijgewerkte versie van de in lid 2 bedoelde informatie.

4. De methoden en voorbeelden van verslaggeving over de nationale programma's worden volgens de procedure van artikel 18 bepaald. Wijzigingen in deze methoden en voorbeelden worden volgens dezelfde procedure vastgesteld.

5. De Commissie inventariseert en beoordeelt om de twee jaar de informatie die zij op grond van de leden 2 en 3 heeft ontvangen en brengt hierover verslag uit.

Artikel 18

1. De Commissie wordt bijgestaan door een Comité bestaande uit vertegenwoordigers van de Lid-Staten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.

2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het Comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie. Het Comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij de stemming in het Comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de Lid-Staten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

(1) PB nr. L 158 van 23. 6. 1990, blz. 56.

3. a) De Commissie stelt de beoogde maatregelen vast wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het Comité.
- b) Wanneer de beoogde maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het Comité of indien geen advies is uitgebracht, dient de Commissie onverwijld bij de Raad een voorstel in betreffende de te nemen maatregelen. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

Indien de Raad drie maanden na de indiening van het voorstel geen besluit heeft genomen, worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld, behalve wanneer de Raad zich met gewone meerderheid van stemmen tegen genoemde maatregelen heeft uitgesproken.

Artikel 19

1. De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om

uiterlijk op 30 juni 1993 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

2. Wanneer de Lid-Staten de bepalingen bedoeld in lid 1 aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

3. De Lid-Staten delen de Commissie de tekst mede van de belangrijkste bepalingen van nationaal recht die zij op het door deze richtlijn bestreken gebied vaststellen.

Artikel 20

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 21 mei 1991.

Voor de Raad

De Voorzitter

R. STEICHEN

*BIJLAGE I***AAN STEDELIJK AFVALWATER GESTELDE EISEN****A. Opvangsystemen ⁽¹⁾**

Bij de bouw of de aanpassing van opvangsystemen moet rekening worden gehouden met de eisen inzake afvalwaterzuivering.

Opvangsystemen moeten worden ontworpen, gebouwd en onderhouden overeenkomstig de beste technische kennis die geen overmatig hoge kosten veroorzaakt, met name ten aanzien van :

- volume en eigenschappen van het stedelijk afvalwater ;
- voorkoming van lekkages ;
- beperking van verontreiniging van de ontvangende wateren door overstorting van hemelwater.

B. Lozing van stedelijke waterzuiveringsinstallaties in ontvangende wateren ⁽¹⁾

1. Waterzuiveringsinstallaties moeten zodanig worden ontworpen of aangepast dat representatieve monsters kunnen worden verkregen van het inkomende afvalwater en van het behandelde effluent voordat dit in de ontvangende wateren wordt geloosd.
2. Lozingen van stedelijke waterzuiveringsinstallaties die overeenkomstig de artikelen 4 en 5 moeten worden behandeld, moeten voldoen aan de eisen van tabel 1.
3. Lozingen van stedelijke waterzuiveringsinstallaties in kwetsbare gebieden die onderhevig zijn aan eutrofiëring als vermeld in bijlage II.A, onder a), moeten bovendien voldoen aan de eisen van tabel 2.
4. Strengere eisen dan aangegeven in de tabellen 1 en/of 2 moeten indien nodig worden toegepast om ervoor te zorgen dat de ontvangende wateren voldoen aan alle andere toepasselijke richtlijnen.
5. De plaatsen voor de lozing van stedelijk afvalwater moeten voor zover mogelijk zodanig worden gekozen dat het effect op de ontvangende wateren zo gering mogelijk is.

C. Industrieel afvalwater

Industrieel afvalwater dat in opvangsystemen en stedelijke waterzuiveringsinstallaties terecht komt moet een zodanige voorbehandeling hebben ondergaan als nodig is om :

- de gezondheid te beschermen van het personeel dat werkzaam is bij de opvangsystemen en de zuiveringsinstallaties ;
- ervoor te zorgen dat de opvangsystemen, de waterzuiveringsinstallatie en de bijbehorende apparatuur niet worden beschadigd ;
- ervoor te zorgen dat de werking van de waterzuiveringsinstallatie en de zuivering van het slib niet worden gehinderd ;
- ervoor te zorgen dat lozingen uit de zuiveringsinstallaties geen nadelige invloed op het milieu hebben of verhinderen dat de ontvangende wateren aan andere communautaire richtlijnen voldoen ;
- ervoor te zorgen dat slib op een uit milieu-oogpunt verantwoorde wijze veilig kan worden afgevoerd.

D. Referentiemethoden voor controle en beoordeling van de resultaten

1. De Lid-Staten zorgen ervoor dat er een controlemethode wordt toegepast die ten minste in overeenstemming is met het niveau van de hierna aangegeven eisen.

Andere dan de in de punten 2, 3 en 4 vermelde methoden mogen worden gebruikt, mits kan worden aangetoond dat gelijkwaardige resultaten worden verkregen.

De Lid-Staten verstrekken de Commissie alle relevante informatie omtrent de toegepaste methode. Indien de Commissie van oordeel is dat niet wordt voldaan aan de eisen van de punten 2, 3 en 4, dient zij een passend voorstel bij de Raad in.

⁽¹⁾ Aangezien het in de praktijk onmogelijk is opvangsystemen en zuiveringsinstallaties zo te bouwen dat ook in situaties zoals ongewoon zware regen al het stedelijk afvalwater kan worden behandeld, treffen de Lid-Staten maatregelen om verontreiniging ten gevolge van overstorting van hemelwater te beperken. Deze maatregelen kunnen gebaseerd zijn op de mate van verdunning of op de capaciteit in verhouding tot de droog-weer-afvoer, of zouden een aanvaardbaar aantal overstortingen per jaar kunnen vermelden.

Tabel 1 : Eisen voor lozingen van stedelijke waterzuiveringsinstallaties overeenkomstig de artikelen 4 en 5 van de richtlijn. Toegepast wordt de concentratiewaarde of het verminderingpercentage.

Parameters	Concentratie	Minimumpercentage van vermindering ⁽¹⁾	Referentiemeetmethode
Biochemisch zuurstofverbruik (BZV, bij 20 °C) zonder nitrificatie ⁽²⁾	25 mg/l O ₂	70 - 90 40 overeenkomstig artikel 4, lid 2	Gehomogeniseerd, niet gefilterd, niet gedecanteerd monster Bepaling van opgeloste zuurstof vóór en na een incubatie van vijf dagen bij 20 °C ± 1 °C, in volledige duisternis Toevoeging van een nitrificatieregger
Chemisch 'uurstofverbruik (CZV)	125 mg/l O ₂	75	Gehomogeniseerd, niet gefilterd, niet gedecanteerd monster Kaliumdichromaat
Totale hoeveelheid gesuspenderde stoffen	35 mg/l ⁽³⁾ 35 overeenkomstig artikel 4, lid 2 (meer dan 10 000 i.e.) 60 overeenkomstig artikel 4, lid 2 (2 000 tot 10 000 i.e.)	90 ⁽³⁾ 90 overeenkomstig artikel 4, lid 2 (meer dan 10 000 i.e.) 70 overeenkomstig artikel 4 lid 2 (2 000 tot 10 000 i.e.)	— Filtering van een representatief monster door een 0,45 µm-filtermembraan Drogen bij 105 °C en wegen — Centrifugereren van een representatief monster (ten minste 5 minuten, met gemiddelde versnelling van 2 800 tot 3 200 g), drogen bij 105 °C en wegen

⁽¹⁾ Vermindering ten opzichte van de vracht van het influent.

⁽²⁾ Deze parameter kan door een andere worden vervangen : totaal organische koolstof (TOK) of totaal zuurstofverbruik (TZV) indien er een verband kan worden gelegd tussen BZV, en de vervangende parameter.

⁽³⁾ Deze eis is facultatief.

De analyses betreffende lozingen uit bezinkvijvers worden verricht met gefilterde monsters ; de concentratie van het totaal aan gesuspenderde stoffen in de ongefilterde watermonsters mag echter niet meer bedragen dan 150 mg/l.

Tabel 2: Eisen voor lozingen van stedelijke waterzuiveringsinstallaties in kwetsbare gebieden die onderhevig zijn aan eutrofiëring als vermeld in bijlage II.A, onder a). Eén of beide parameters mogen worden toegepast, afhankelijk van de lokale situatie. De concentratiewaarde of het verminderingpercentage moet worden toegepast.

Parameters	Concentratie	Minimum-percentage van vermindering (¹⁾)	Referentiemeetmethode
Totaal fosfor	2 mg/l P (10 000 tot 100 000 i. e.) 1 mg/l P (meer dan 100 000 i. e.)	80	Moleculaire absorptiespectrofotometrie
Totaal stikstof (²⁾)	15 mg/l N (10 000 tot 100 000 i. e.) 10 mg/l N (meer dan 100 000 i. e.) (³⁾)	70 - 80	Moleculaire absorptiespectrofotometrie

(¹) Vermindering ten opzichte van de vrucht van het influent.

(²) Totaal stikstof: de som van totaal Kjeldahl-stikstof (organisch N + NH₃), nitraat (NO₃)-stikstof en nitriet (NO₂)-stikstof.

(³) Als alternatief mag het dagelijks gemiddelde niet meer bedragen dan 20 mg/l.

Deze eis geldt voor een watertemperatuur van tenminste 12 °C gedurende de werking van de biologische reactor van de waterzuiveringsinstallatie. In plaats van de voorwaarde betreffende de temperatuur kan een beperkte werkingstijd worden toegepast, rekening houdend met de in het gebied heersende klimaatomstandigheden.

Dit alternatief is van toepassing indien kan worden aangetoond dat aan punt 1 van bijlage I.D is voldaan.

Tabel 3

Aantal gedurende een jaar genomen monsters	Maximaal toegestaan aantal monsters dat niet voldoet
4-7	1
8-16	2
17-28	3
29-40	4
41-53	5
54-67	6
68-81	7
82-95	8
96-110	9
111-125	10
126-140	11
141-155	12
156-171	13
172-187	14
188-203	15
204-219	16
220-235	17
236-251	18
252-268	19
269-284	20
285-300	21
301-317	22
318-334	23
335-350	24
351-365	25

*BIJLAGE II***CRITERIA VOOR DE AANWIJZING VAN KWETSBARE EN MINDER KWETSBARE GEBIEDEN****A. Kwetsbare gebieden**

Een watermassa wordt als kwetsbaar gebied aangewezen indien zij onder een van de volgende groepen valt :

- a) natuurlijke zoetwatermeren, andere zoetwatermassa's, estuaria en kustwateren die eutroof zijn of in de nabije toekomst eutroof kunnen worden indien geen beschermende maatregelen worden genomen.

De volgende elementen kunnen in aanmerking worden genomen wanneer wordt bepaald welke nutriënten door verdere behandeling moeten worden verminderd :

- i) meren en in meren/reservoirs/gesloten baaien uitmondende rivieren waarin een geringe wateruitwisseling wordt vastgesteld, waardoor accumulatie kan optreden. In deze gebieden moet ook de fosfor uit het afvalwater worden verwijderd, tenzij kan worden aangetoond dat de verwijdering daarvan geen effect heeft op het eutrofiëeringsniveau. Waar lozingen van grote agglomeraties plaatsvinden, kan ook de verwijdering van stikstof worden overwogen ;
- ii) estuaria, baaien en andere kustwateren waarin een geringe wateruitwisseling wordt vastgesteld of die grote hoeveelheden nutriënten ontvangen. Lozingen van kleine agglomeraties zijn in deze gebieden meestal van minder belang, maar voor grote agglomeraties moeten ook fosfor en/of stikstof worden verwijderd, tenzij kan worden aangetoond dat de verwijdering daarvan geen effect heeft op het eutrofiëeringsniveau ;
- b) voor de winning van drinkwater bestemde oppervlaktewateren, die een hogere nitraatconcentratie zouden kunnen bevatten dan is vastgesteld overeenkomstig de desbetreffende bepalingen van Richtlijn 75/440/EEG van de Raad van 16 juni 1975 betreffende de vereiste kwaliteit van het oppervlaktewater dat is bestemd voor productie van drinkwater in de Lid-Staten (⁽¹⁾), indien geen maatregelen worden genomen ;
- c) gebieden waar verdere behandeling dan bepaald in artikel 4 nodig is om te voldoen aan de richtlijnen van de Raad.

B. Minder kwetsbare gebieden

Een mariene watermassa of marien gebied kan als een minder kwetsbaar gebied worden aangewezen wanneer de lozing van afvalwater geen nadelige invloed heeft op het milieu vanwege de morfologische, hydrologische of specifieke hydraulische omstandigheden in dat gebied.

Bij het aanwijzen van minder kwetsbare gebieden moeten de Lid-Staten rekening houden met het risico dat de geloosde belasting ook terecht kan komen in aangrenzende gebieden, waar zij schadelijk kan zijn voor het milieu. De Lid-Staten moeten de aanwezigheid van kwetsbare gebieden buiten hun nationale rechtsgebied erkennen.

Bij het aanwijzen van minder kwetsbare gebieden moeten de volgende elementen in aanmerking worden genomen :

Open baaien, estuaria en andere kustwateren met een goede wateruitwisseling, die niet gevoelig zijn voor eutrofiëring of zuurstofgebrek of die geen gevaar lopen door de lozing van stedelijk afvalwater eutroof te worden of zuurstofgebrek te vertonen.

(¹) PB nr. L 194 van 25. 7. 1975, blz. 34, zoals gewijzigd bij Richtlijn 79/869/EEG (PB nr. L 271 van 29. 10. 1974) blz. 49.

*BIJLAGE III***BEDRIJFSTAKKEN**

1. Zuivelindustrie
 2. Vervaardiging van produkten op basis van groenten en fruit
 3. Bereiding en botteling van frisdranken
 4. Verwerking van aardappelen
 5. Vleesindustrie
 6. Brouwerijen
 7. Bereiding van alcohol en alcoholhoudende dranken
 8. Vervaardiging van diervoeder uit plantaardige produkten
 9. Vervaardiging van gelatine en lijm op basis van huiden en beenderen
 10. Mouterijen
 11. Visverwerkingsindustrie
-

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 14 mei 1991

houdende machtiging van de Franse Republiek om maïszaad dat niet aan de eisen van Richtlijn 66/402/EEG van de Raad voldoet en zonnebloemzaad dat niet aan de eisen van Richtlijn 69/208/EEG van de Raad voldoet, tijdelijk tot de handel toe te laten

(91/272/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 66/402/EEG van de Raad van 14 juni 1966 betreffende het in de handel brengen van zaaigranen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 90/654/EEG⁽²⁾, en met name op artikel 17,

Gelet op Richtlijn 69/208/EEG van de Raad van 30 juni 1969 betreffende het in de handel brengen van zaaizaad van oliehoudende planten en vezelgewassen⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 90/654/EEG, en met name op artikel 16,

Gezien het door de Franse Republiek ingediende verzoek,

Overwegende dat in 1990 voor een bepaald maïsras de produktie van zaad dat aan de eisen van Richtlijn 66/402/EEG voldoet, ontoereikend was om in de behoeften van dit land te kunnen voorzien;

Overwegende dat in 1990 de produktie van zaad van bepaalde zonnebloemrassen dat aan de eisen van Richtlijn 69/208/EEG voldoet, ontoereikend was om in de behoeften van dit land te kunnen voorzien;

Overwegende dat het niet mogelijk is om in die behoeften te voorzien met zaaizaad uit andere Lid-Staten of uit derde landen dat aan alle in bovengenoemde richtlijnen vastgestelde eisen voldoet;

Overwegende dat Frankrijk derhalve moet worden gemachtigd om tot en met 31 mei 1991 toe te staan dat zaad in de handel wordt gebracht van bovengenoemde rassen die niet in de gemeenschappelijke rassenlijst voor landbouwgewassen noch in de rassenlijst van die Lid-Staat

noch in de nationale rassenlijsten van de andere Lid-Staten zijn opgenomen;

Overwegende dat ook andere Lid-Staten die dergelijk zaad dat niet aan de eisen van bovengenoemde richtlijn voldoet, aan Frankrijk kunnen leveren, moeten worden gemachtigd om dat zaad tot de handel toe te laten, voor zover het uitsluitend voor Frankrijk is bestemd;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Comité voor teeltmateriaal voor land-, tuin- en bosbouw,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De Franse Republiek wordt hierbij gemachtigd om tot en met 31 mei 1991 op zijn grondgebied ten hoogste 452 ton maïszaad (*Zea mays* L.) van de rassen „Waxy” met een FAO-index welke niet hoger is dan 550, die noch in de gemeenschappelijke rassenlijst voor landbouwgewassen noch in de nationale rassenlijst van die Lid-Staat noch in de nationale rassenlijsten van de andere Lid-Staten zijn opgenomen, tot de handel toe te laten. Op het officiële etiket moet de vermelding „Uitsluitend bestemd voor Frankrijk” worden aangebracht.

Artikel 2

De andere Lid-Staten worden gemachtigd om, onder de in artikel 1 vastgestelde voorwaarden, toe te staan dat op hun grondgebied ten hoogste 452 ton maïszaad van de bovengenoemde rassen in de handel wordt gebracht, voor zover dat zaad uitsluitend bestemd is voor Frankrijk. Op het officiële etiket moet de vermelding „Uitsluitend bestemd voor Frankrijk” worden aangebracht.

⁽¹⁾ PB nr. 125 van 11. 7. 1966, blz. 2309/66.

⁽²⁾ PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 48.

⁽³⁾ PB nr. L 169 van 10. 7. 1969, blz. 3.

Artikel 3

De Franse Republiek wordt gemachtigd om tot en met 31 mei 1991 ten hoogste 70 ton zonnebloemzaad (*Helianthus annuus* L.) van rassen met een oliezuurgehalte van niet minder dan 80 % van de totale hoeveelheid vetzuur die niet in de gemeenschappelijke rassenlijst voor landbouwgewassen noch in de nationale rassenlijst van die Lid-Staat noch in de nationale rassenlijsten van de andere Lid-Staten zijn opgenomen, tot de handel toe te laten.

Artikel 4

De andere Lid-Staten worden gemachtigd om, onder de in artikel 3 vastgestelde voorwaarden, toe te staan dat op hun grondgebied ten hoogste 70 ton zonnebloemzaad van genoemde rassen in de handel wordt gebracht, voor zover dat zaad uitsluitend bestemd is voor Frankrijk. Op het officiële etiket moet de vermelding „Uitsluitend bestemd voor Frankrijk” worden aangebracht.

Artikel 5

De Lid-Staten stellen de Commissie vóór 31 juli 1991 in kennis van de hoeveelheden zaaizaad die op grond van deze beschikking op hun grondgebied in de handel zijn gebracht. De Commissie deelt deze gegevens mee aan de andere Lid-Staten.

Artikel 6

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 14 mei 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 17 mei 1991

met betrekking tot de indiening van de aanvragen voor de premie voor het aanhouden van het zoogkoeienbestand in Ierland voor het verkoopseizoen 1991/1992

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(91/273/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1357/80 van de Raad van
5 juni 1980 tot instelling van een premieregeling voor het
aanhouden van het zoogkoeienbestand ⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90 ⁽²⁾, en met name
op artikel 6,Overwegende dat in artikel 1 van Verordening (EEG) nr.
1244/82 van de Commissie ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 2079/90 ⁽⁴⁾, de periode is bepaald voor het
indienen van de aanvragen voor de premie voor het
aanhouden van het zoogkoeienbestand, waarbij het begin
van die periode is vastgesteld op 15 juni;Overwegende dat in Ierland de wijze van beheer van de
premieregelingen in de rundvleessector grondig is aange-
past;Overwegende dat het verkoopseizoen 1991/1992 als een
overgangperiode moet worden aangemerkt;Overwegende dat, voor een beter administratief beheer
van de dossiers betreffende de premieaanvragen en een
betere organisatie van de controles ter plaatse en verifica-
ties, Ierland, op eigen verzoek, moet worden gemachtigd
om voor het verkoopseizoen 1991/1992 de periode voor
het indienen van de aanvragen te laten ingaan op 15 mei
1991; dat het toestaan van deze afwijking geen afbreuk
doet aan de toepassing van de overige bepalingen van
Verordening (EEG) nr. 1244/82, met name die betreffendede termijn voor de uitkering van de premie en de omre-
keningskoers die moet worden gebruikt voor de bereke-
ning van het premiebedrag;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*Ierland wordt gemachtigd om voor het verkoopseizoen
1991/1992 de periode voor het indienen van de aanvragen
voor de premie voor het aanhouden van het zoogkoeien-
bestand te laten ingaan op 15 mei 1991.Deze beschikking geldt onverminderd de overige bepa-
lingen van Verordening (EEG) nr. 1244/82.*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot Ierland.

Gedaan te Brussel, 17 mei 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 140 van 5. 6. 1980, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.⁽³⁾ PB nr. L 143 van 20. 5. 1982, blz. 20.⁽⁴⁾ PB nr. L 190 van 21. 7. 1990, blz. 15.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 21 mei 1991

betreffende een overzicht van de communautaire wetgeving als bedoeld in artikel 10 van Richtlijn 90/220/EEG van de Raad

(91/274/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Richtlijn 90/220/EEG van de Raad van 23 april
1990 inzake de doelbewuste introductie van genetisch
gemodificeerde organismen in het milieu ⁽¹⁾, inzonderheid
op artikel 10,Overwegende dat de Commissie gehouden is om vóór
eind april 1991 een overzicht op te stellen van de
communautaire wetgeving die in een soortgelijke speci-
fieke milieurisicobeoordeling voorziet als die welke in
Richtlijn 90/220/EEG voor produkten is voorgeschreven ;Overwegende dat de Commissie de geldende communau-
taire wetgeving heeft bestudeerd en daarin dergelijke
wetgeving niet heeft aangetroffen ;Overwegende dat dit overzicht op gezette tijden herzien
en zo nodig aangepast dient te worden ;Overwegende dat over de bepalingen van deze beschik-
king door het Comité van vertegenwoordigers van de
Lid-Staten overeenkomstig de procedure van artikel 21van Richtlijn 90/220/EEG een gunstig advies is uitge-
bracht,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

*Artikel 1*Op de datum van deze beschikking is er geen commu-
nautaire wetgeving van kracht die voorziet in een soortge-
lijke specifieke milieurisicobeoordeling als die welke in
Richtlijn 90/220/EEG is voorgeschreven.*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 21 mei 1991.

Voor de Commissie
Carlo RIPA DI MEANA
Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 117 van 8. 5. 1990, blz. 15.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 21 mei 1991

betreffende de invoercertificaten voor produkten van de sector rundvlees van oorsprong uit Botswana, Kenia, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe en Namibië

(91/275/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 715/90 van de Raad van 5 maart 1990 inzake de regeling voor landbouwprodukten en bepaalde door verwerking van landbouwprodukten verkregen goederen, van oorsprong uit de ACS-Staten of uit de landen en gebieden overzee (LGO) ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 523/91 ⁽²⁾, en met name op artikel 27,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2377/80 van de Commissie van 4 september 1980 houdende bijzondere bepalingen voor de toepassing van het stelsel van invoeren uitvoercertificaten in de sector rundvlees ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 815/91 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 15, lid 6, onder b) i),

Overwegende dat overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 invoercertificaten voor produkten van de sector rundvlees kunnen worden afgegeven; dat de invoer evenwel de voor ieder van de betrokken uitvoerende derde landen vastgestelde hoeveelheid niet mag overschrijden;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 15, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 2377/80, voor produkten van oorsprong uit Botswana, Kenia, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe en Namibië de hoeveelheden, uitgedrukt in vlees zonder been, waarvoor van 1 tot en met 10 mei 1991 certificaten zijn aangevraagd, de voor deze landen beschikbare hoeveelheden niet overschrijden; dat bijgevolg voor de aangevraagde hoeveelheden invoercertificaten kunnen worden afgegeven;

Overwegende dat de resterende hoeveelheden dienen te worden vastgesteld waarvoor met ingang van 1 juni 1991 certificaten kunnen worden aangevraagd binnen de totale hoeveelheid van 49 600 ton;

Overwegende dat erop dient te worden gewezen dat deze beschikking Richtlijn 72/462/EEG van de Raad van 12 december 1972 inzake gezondheidsvraagstukken en veterinaire rechtelijke vraagstukken bij de invoer van runderen, varkens, schapen en geiten, van vers vlees of van vleespro-

dukten uit derde landen ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 91/69/EEG ⁽⁶⁾, onverlet laat,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De volgende Lid-Staten geven op 21 mei 1991 invoercertificaten af betreffende produkten van de sector rundvlees, uitgedrukt in vlees zonder been, van oorsprong uit sommige Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, voor de volgende hoeveelheden en landen van oorsprong:

Duitsland

- 620,00 ton van oorsprong uit Botswana,
- 175,00 ton van oorsprong uit Swaziland;

Verenigd Koninkrijk

- 821,00 ton van oorsprong uit Botswana,
- 93,80 ton van oorsprong uit Zimbabwe,
- 848,00 ton van oorsprong uit Namibië;

Nederland

- 533,60 ton van oorsprong uit Botswana.

Artikel 2

Aanvragen om certificaten kunnen overeenkomstig artikel 15, lid 6, onder b) ii), van Verordening (EEG) nr. 2377/80 gedurende de eerste tien dagen van juni 1991 worden ingediend voor de volgende hoeveelheden rundvlees zonder been:

— Botswana :	14 697,80 ton
— Kenia :	142,00 ton
— Madagascar :	7 566,50 ton
— Swaziland :	2 888,00 ton
— Zimbabwe :	8 998,71 ton
— Namibië :	8 709,99 ton.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 21 mei 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 84 van 30. 3. 1990, blz. 85.

⁽²⁾ PB nr. L 58 van 5. 3. 1991, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 241 van 13. 9. 1980, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB nr. L 83 van 3. 4. 1991, blz. 6.

⁽⁵⁾ PB nr. L 302 van 31. 12. 1972, blz. 28.

⁽⁶⁾ PB nr. L 46 van 19. 2. 1991, blz. 37.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 22 mei 1991

tot wijziging van Beschikking 90/14/EEG houdende vaststelling van een lijst van derde landen waaruit de invoer van diepgevroren sperma van runderen door de Lid-Staten wordt toegestaan

(91/276/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 88/407/EEG van de Raad van 14 juni
1988 tot vaststelling van de veterinairerechtelijke voor-
schriften van toepassing op het intracommunautaire
handelsverkeer in diepgevroren sperma van runderen en
de invoer daarvan ⁽¹⁾, en met name op artikel 8,

Overwegende dat bij Beschikking 90/14/EEG van de
Commissie ⁽²⁾ een lijst is vastgesteld van derde landen
waaruit de Lid-Staten de invoer van diepgevroren sperma
van als huisdier gehouden runderen toestaan ;

Overwegende dat Israël en Noorwegen aan deze lijst
moeten worden toegevoegd op grond van hetgeen tijdens
de missies van de Commissie is geconstateerd en van de
diergezondheidssituatie in deze landen ;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

Artikel 1

De bijlage bij Beschikking 90/14/EEG wordt vervangen
door de bijlage bij deze beschikking.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 22 mei 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 194 van 22. 7. 1988, blz. 10.

⁽²⁾ PB nr. L 8 van 11. 1. 1990, blz. 71.

*BIJLAGE***LIJST VAN DERDE LANDEN WAARUIT DE INVOER VAN DIEPGEVROREN SPERMA VAN
RUNDEREN DOOR DE LID-STATEN WORDT TOEGESTAAN**

Australië
Canada
Finland
Hongarije
Israël
Joegoslavië
Nieuw-Zeeland
Noorwegen

Oostenrijk
Polen
Roemenië
Tsjechoslowakije
Verenigde Staten van Amerika
Zweden
Zwitserland.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 22 mei 1991

**houdende vaststelling van maatregelen tot bescherming van de gezondheid met
betrekking tot de invoer van diepgevroren sperma van runderen uit Israël**

(91/277/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Richtlijn 88/407/EEG van de Raad van 14 juni
1988 tot vaststelling van de veterinairerechtelijke voor-
schriften van toepassing op het intracommunautaire
handelsverkeer in diepgevroren sperma van runderen en
de invoer daarvan ⁽¹⁾, en met name op artikel 10,Gelet op Beschikking 90/14/EEG van de Commissie van
20 december 1989 houdende vaststelling van een lijst van
derde landen waaruit de invoer van diepgevroren sperma
van runderen door de Lid-Staten wordt toegestaan ⁽²⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Beschikking 91/276/EEG ⁽³⁾,Overwegende dat de situatie in Israël over het algemeen
bevredigend is met betrekking tot de regelmaat en de
snelheid waarmee informatie wordt verstrekt, de voor-
schriften inzake de preventie van en de controle op dier-
ziekten, de structuur en de bevoegdheden van de veteri-
naire diensten en de opzet en uitvoering van maatregelen
voor de bestrijding van besmettelijke dierziekten ;Overwegende dat bij Beschikking 91/276/EEG Israël
bijgevolg is toegevoegd aan de lijst van derde landen
waaruit de Lid-Staten de invoer van diepgevroren sperma
van runderen toestaan ;Overwegende dat diergezondheidsvoorschriften en voor-
schriften inzake het afgeven van certificaten moeten
worden vastgesteld naar gelang van de diergezondheids-
situatie in het betrokken land ;Overwegende dat, gelet op de huidige gezondheidssituatie
in Israël, de invoer van diepgevroren sperma van runderen
in de Gemeenschap moet worden verboden ;Overwegende dat deze beschikking opnieuw zal worden
bezien in het licht van de verdere ontwikkeling van de
diergezondheidsituatie in Israël ;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

*Artikel 1*De Lid-Staten staan geen invoer van diepgevroren sperma
van runderen uit Israël toe.*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 22 mei 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 194 van 22. 7. 1988, blz. 10.⁽²⁾ PB nr. L 8 van 11. 1. 1990, blz. 71.⁽³⁾ Zie bladzijde 58 van dit Publikatieblad.